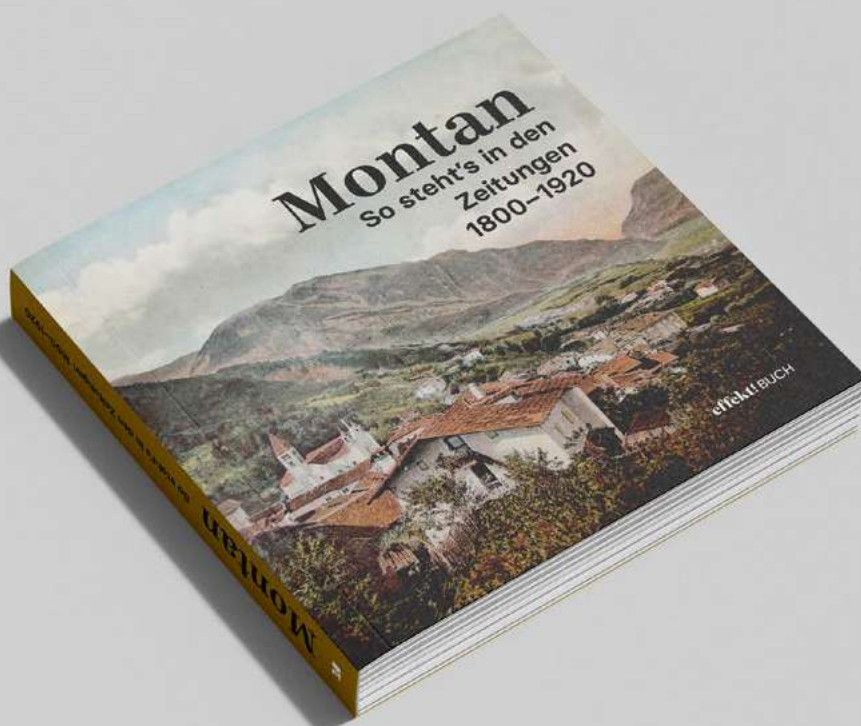
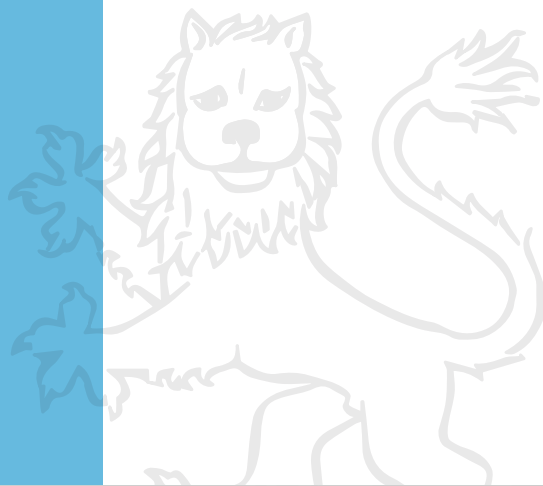


mataner Dorf BLATT

MIT INFO-TEIL DER GEMEINDE



Ein Blick in Montans Geschichte zwischen 1800 – 1920

Am Montag, den 18. November, um 19:30 Uhr wird im Kultursaal J. Fischer das Buch „Montan. So steht's in den Zeitungen 1800–1920“ vorgestellt. Die Veranstaltung, initiiert von Werner Thaler und unterstützt vom Land Südtirol sowie der Gemeinde Montan, welche zusammen mit dem Bildungsausschuss organisiert wird, verspricht einen faszinierenden Abend.

Das Buch „Montan. So steht's in den Zeitungen 1800–1920“ versammelt eine beeindruckende Sammlung historischer Zeitungsberichte, die den Alltag der Menschen in der Gemeinde Montan dokumentieren. Diese Zeitdokumente bieten einen einzigartigen Einblick in die gesellschaftlichen, wirtschaftlichen und kulturellen Entwicklungen unseres Ortes in einem Zeitraum von über einem Jahrhundert.

Leserinnen und Leser erwartet eine spannende Zeitreise, die nicht nur das alltägliche Leben der Montaner zeigt, sondern auch bedeutende Ereignisse und Herausforderungen, die die Menschen überwinden

mussten. Die Vielfalt der Berichterstattung lässt die Geschichte lebendig werden und macht die kulturellen Wurzeln unserer Gemeinde nachvollziehbar.

Ein besonderes Highlight der Buchpräsentation sind die **exklusiven Tonbandaufnahmen von Peter Franzelin** aus dem Jahr 1940 sowie von **Martha Pichler, Mathilde Amplatz und Pfarrer Johann Fischer**. Sie teilen Erinnerungen und berichten über die Bräuche in Montan, insbesondere über Hochzeiten und das traditionelle Schnapsbrennen.

Dieses Buch ist nicht nur eine Hommage an die Vergangenheit, sondern auch ein wertvoller Beitrag zur Erhaltung und Wertschätzung des kulturellen Erbes Montans. Es prägt die Identität unserer Gemeinde und trägt dazu bei, die Traditionen lebendig zu halten. Seien Sie dabei, wenn wir die Geschichte Montans zum Leben erwecken – ein Abend voller interessanter Einblicke, anregender Diskussionen und der Möglichkeit, mit den Autoren und Zeitzeugen ins Gespräch zu kommen!

„Montan. So steht's
in den Zeitungen
1800–1920“ –
Einblicke in über ein
Jahrhundert
Montaner Geschichte

Aus dem Gemeindeausschuss

Beteiligung an den Betriebskosten der Pflichtschulen

Die Gemeinde Montan a.d.W. hat an die Marktgemeinde Neumarkt den Pauschalbetrag von 3.300 € für 11 in Montan a.d.W. ansässige Schüler die im Jahr 2023/2024 die Grundschulen in Neumarkt besucht haben, ausbezahlt.

Gewährung eines Beitrages an die Südtiroler Krebshilfe für den Ankauf eines Fahrzeuges für den Patiententransport

Die Südtiroler Krebshilfe EO – Bezirk Überetsch/Unterland hat die Gemeinde Montan a.d.W. um Unterstützung für den Ankauf eines Fahrzeuges für den Patiententransport ersucht. Für das Einsatzfahrzeug der Südtiroler Krebshilfe Überetsch/Unterland, mit welchem ein wertvoller Dienst für die Patienten durchgeführt wird, wurde ein Investitionsbeitrag von 620,64 € gewährt.



Das neue Einsatzfahrzeug der Südtiroler Krebshilfe Überetsch/Unterland wurde bereits feierlich seiner Bestimmung übergeben

Malerarbeiten an der Fassade der Feuerwehrrhalle

Die Fassade der Feuerwehrrhalle mit Musikproberaum weist Witterungsschäden auf. Die Firma Stürz & Co. OHG wurde mit der Ausführung der Malerarbeiten an der Fassade zum Gesamtbetrag von 3.658 € beauftragt.

Lieferung von elektronischen Thermostaten für den Sportplatz Castelfeder

Im Servicegebäude des Sportplatzes von Castelfeder sind Raumthermostate auszutauschen. Die Firma Elektro Zwei-A des Franzelin Andreas aus Montan a.d.W. wurde mit der Lieferung, Montage und Programmierung verschiedener Raumthermostate im Servicegebäude des Sportplatzes Castelfeder zum Gesamtbetrag von 858 € beauftragt.

Materialentsorgung in der Zone Kalditsch

Nach anhaltenden intensiven Regenfällen im Frühjahr 2024 kam es an der Zufahrtsstraße zum Schloss Enn zu einem massiven Erdrutsch. Das Material wurde unverzüglich entfernt und in Kalditsch zwischengelagert. Nachdem kein Abnehmer gefunden werden konnte, muss nun das Material entsorgt werden. Hierfür wurde an die Firma Thaler Franz KG ein Auftrag in Höhe von 2.928 € erteilt.



Das Erdmaterial, welches beim Erdrutsch an der Zufahrt zum Schloss Enn zwischengelagert wurde, muss nun entsorgt werden

Austausch einer bestehenden Innentür im Altersheim Lisl-Peter

Im Altersheim Lisl-Peter besteht die Notwendigkeit eine Innentür auszutauschen, da diese abgenutzt ist. Die Firma Walter Meinrad GmbH mit Sitz in Roverè della Luna wurde mit dem Austausch von einer schon bestehenden Innentür im Altersheim Lisl-Peter zum Gesamtbetrag von 2.360 € beauftragt.

Genehmigung des Verzeichnisses der jährlichen Friedhofsbeiträge

Der Gemeindeausschuss hat beschlossen die jährlichen Friedhofsbeiträge für das Jahr 2024 in Höhe von 8.130 € einzuheben.



Der Friedhof in Montan

Ausgabenaufteilung für die deutsche und italienische Mittelschule in Neumarkt

Die Gemeinde Montan a.d.W. hat die Abrechnung der Gemeinde Neumarkt für die Verwaltung und den Betrieb der Schulgebäude der Mittelschule mit deutscher und italienischer Unterrichtssprache in Neumarkt für das 1. Halbjahr 2024 mit einem Gesamtbetrag zu Lasten der Gemeinde Montan a.d.W. von 43.175 € genehmigt und den geschuldeten Betrag an die Gemeinde Neumarkt ausbezahlt. Der Betrag enthält die Kosten für mehrere Investitionen an der deutschen Mittelschule in Neumarkt.

Enteignung des Grundes für die Verwirklichung der Wohnbauzone Mischgebiet M1 Ludwig in der Kalteggstraße – geförderter Wohnbau

Der Gemeinderat hat auf einem Teil der Gp. 122/1 und Gp. 122/2 K.G. Montan eine neue Wohnbauzone Mischgebiet M1 mit einer Baudichte von 1,8 m³/m² ausgewiesen. Der Gemeindeausschuss hat den Teilungsplan und die sich daraus ergebende Flächenaufteilung genehmigt und das Verfahren für die Enteignung eingeleitet. Die Enteignungsentschädigung wurde lt. Schätzungsgutachten von Dr. Ing. Christian Kaswalder und nach Angemessenheitserklärung des Schätzamtes des Landes mit 225,00 € pro m² zuzüglich 10 % bei Annahme für den Anteil 60 % der geförderten Wohnbauzone, sowie für den Anteil von 13,91 %, welcher die 60 % übersteigt, mit 445,00 € pro m² festgelegt. Der Grundeigentümer hat der Enteignungsentschädigung zugestimmt.

Übergemeindlicher Radweg auf der Trasse der ehemaligen Fleimstalbahn-Pinzoner Kreuzung

Das Landesamt für Gemeindenfinanzierung hat mit Dekret Nr. D220021038 gemäß L.G. vom 19.08.1991, Nr. 24 für das Bauvorhaben „Erhöhung der Sicherheit für Fußgänger, Radfahrer und Verkehrsteilnehmer im Bereich Pinzoner Kreuzung an der LS17 einen Beitrag in Höhe von 842.235,18 € bereitgestellt. Nun wurde vom Land ein zusätzlichen Beitrag in Höhe von 78.787,75 € für das oben genannte Projekt genehmigt.

Beitrag zur Deckung der Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen

Die Gemeinden und die Betreiber von öffentlichen Trinkwasserversorgungsanlagen sind verpflichtet, jährlich der Autonomen Provinz Bozen einen Beitrag zur Deckung der Beiträge für Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen zu überweisen. Für das Jahr 2024 wurde ein Beitrag in Höhe von 12.700 € an die Autonome Provinz Bozen ausbezahlt.

Zuweisung von Gästebetten auf Gemeindeebene

Mit Landesgesetz Nr. 9 vom 10.07.2018 wurde für die gastgewerbliche Tätigkeit und für die private Vermietung von Gästezimmern und möblierten Ferienwohnungen sowie für die Beherbergung im Rahmen von Urlaub auf dem Bauernhof eine Bettenobergrenze auf Gemeindeebene eingeführt. Die Gemeinde Montan

a.d.W. hat mit eigener Verordnung die Zuweisung von Gästebetten geregelt und für Privatzimmervermietung eine Obergrenze pro Antrag von 5 Betten festgelegt. Auf Antrag von Frau Cemin Anastassia wurden 4 Gästebetten für Privatzimmervermietung in Kaltenbrunn zugewiesen.

Beitragsgewährung an den Verein „VFG Lebensbaum“

Der Verein VFG Lebensbaum, der vor einigen Jahren gegründet wurde, hat mittlerweile eine wertvolle Tätigkeit im Bereich Kinder/Familien unserer Gemeinde aufgebaut. Hierfür wurde ein Beitrag in Höhe von 400 € gewährt.

Abschluss eines landwirtschaftlichen Pachtvertrages

Die gemeindeeigene Gp. 548/3 in E.Zl. 118/II K.G. Montan wurde an den angrenzenden Anrainer und Grundeigentümer Herrn Johannes Unterhauser mit einer Fläche von 444 m² mittels landwirtschaftlichen Pacht-

vertrag für die Dauer von 5 Agrarjahren, beginnend mit dem Datum der Unterzeichnung des Vertrages und Ablauf am 10.11.2029 verpachtet. Der jährliche Pachtzuschilling beträgt 425 €.

Abänderung des Durchführungsplanes der Wohnbauzone „C1 Gebach“

Der Gemeindeausschuss hat die Abänderung des Durchführungsplanes für die Wohnbauzone „C1 Gebach“ im Sinne der technischen Unterlagen des Dr. Arch. Florian Mitterrutzner auf Antrag von Ivo Codalonga genehmigt.

Abänderung zum Wiedergewinnungsplan Zone A3 – Ortskern

Der Gemeindeausschuss hat die Abänderung zum Wiedergewinnungsplan – Zone A3 – Ortskern – Gp. 19/1 und 19/3 K.G. Montan im Sinne der technischen Unterlagen des Dr. Arch. Andreas Trentini auf Antrag von Marc Pfitscher genehmigt.

Problematik fehlgeleiteter Schwerverkehr ins Dorfzentrum

Seit Verwendung der Navigationssysteme im Straßenverkehr kommt es immer wieder vor, dass große LKWs oder auch Busse an der Dorfeinfahrt falsch abbiegen und bis zum Kirchplatz vorstoßen. Dort wird vom Fahrer dann festgestellt, dass es hier nicht weitergeht, und schwierige Wendemanöver angesetzt. Parkende Autos und Häuserfassaden werden oft beschädigt und in Mitleidenschaft gezogen.

Da die Gemeinde nur bedingte Zuständigkeiten an der Kreuzung hat, wurde kürzlich vom Referenten Andreas Amort der Leiter des Straßenbeschilderungsdienstes Paolo Fedre, zu einem Lokalaugenschein geladen. Herr Fedre kennt die Problematik bereits und weist darauf hin, dass die Beschilderung, welche ja vor einigen Jahren auf Anfrage und Kostenübernahme der Gemeinde verbessert worden ist, mehr als ausreichend ist. Referent Andreas Amort schlägt vor eine weitere Verbesserung der Bodenmarkierung durchzuführen wie sie z.B. an den Ausfahrten der Schnellstraßen und Autobahnen ist.

Herr Fedre meint, dass dies für solche Straßen unüblich sei, dass die Problematik ja bereits an der Autobahnausfahrt in Neumarkt beginnt und auch dort gelöst werden könnte. Eine eventuelle Maßnahme sieht er deshalb eher in Neumarkt sinnvoll. Die Gemeinde Montan a.d.W. hat eine schrift-



Vorschlag zur Verbesserung der Verkehrslenkung an der Kreuzung

liche Anfrage zur Verbesserung der Bodenmarkierung und sonstigen Maßnahmen zur Verkehrslenkung an der Montaner Kreuzung und auch an der Autobahnausfahrt

in Neumarkt an das zuständige Landesamt gestellt.

Der Referent Andreas Amort

**KÜCHE • BAD •
WOHNZIMMER •
SCHLAFRÄUME
AUF MAß**

fine line
Tischlerei

Auf der Hört 6 - Tramin
Tel. 0471 820777
www.fineline.it

NEUES AUS DER GEMEINDESTUBE

Öffentliche Arbeiten

Sanierung der Hofzufahrt Rienznerhof mit Verlegung von Infrastrukturen

Am 04.11.2024 werden die Arbeiten zum Projekt „Sanierung der Hofzufahrt Rienznerhof – Verlegung der Infrastrukturen“ beginnen. Das Projekt musste aus beitragsrechtlichen Gründen auf 3 Baulose aufgeteilt werden. Das erste Baulos beinhaltet die Verlegung von Infrastrukturen wie Trinkwasserleitung und Regenwasserleitung, sowie den Bau eines Trinkwasserbehälters oberhalb des Rienznerhofes, welcher die Anrainer des Rienznerweges mit Trinkwasser aus der öffentlichen Leitung versorgen wird. Die Arbeiten, welche insgesamt sechs Monate dauern werden, werden von der Firma Kaufmann Tiefbau GmbH aus Welschnofen zum Betrag von 563.053,62 € durchgeführt. Im Zuge der Arbeiten muss der Rienznerweg ab der Kreuzung LS 59 Mühlen tagsüber an Werktagen von 8 bis 18 Uhr gesperrt werden.

Pinzoner Kreuzung

Die Arbeiten zur Umgestaltung der Pinzoner Kreuzung an der Neumarktnstraße LS 17 mit Verlegung der Bushaltestelle für die Errichtung eines sicheren Überganges für Fußgänger und Radfahrer sowie der Errichtung von mehreren Parkplätzen wurden in diesen Tagen von der Firma Tschager Bau GmbH aus Deutschnofen zum Betrag von 740.377,90 € begonnen. Die Gesamtkosten des Projektes werden im Ausmaß von 85% vom Land übernommen, außerdem beteiligt sich die Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland für den Bereich übergemeindlicher Radweg Auer – San Lugano an den Kosten.



Der Bereich an der Pinzoner Kreuzung wird neu gestaltet und soll in Zukunft für mehr Sicherheit für Fußgänger und Radfahrer sorgen

Lichtverschmutzung und Energieeinsparung

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 477 vom 5.7.2022 trat im Juli 2023 die neue Regelung zur verpflichtenden nächtlichen Abschaltung von Lichtquellen in Kraft. Alle, wie Betriebe, Privathaushalte und öffentliche Einrichtungen müssen sich an die nachstehenden Bestimmungen halten:

Pflicht zur Abschaltung zwischen 23 und 6 Uhr

- Leuchtschilder, einschließlich selbstleuchtender Schilder und Schriften sowie alle Informationsbereiche für die Nutzer, die durch künstliches Licht beleuchtet werden
- Dekorative Beleuchtung von Bau- und Kunstdenkmälern sowie von Gebäuden
- Schaufenster, einschließlich der von außen sichtbaren Innenräume von Geschäften oder Gebäudeeinheiten, in denen eine wirtschaftliche Tätigkeit ausgeübt wird
- Weihnachtsbeleuchtung.

Ausgenommen von diesen Einschränkungen der Abschaltspflicht sind:

- Beleuchtungsanlagen jeder Art zur Wahrung der öffentlichen Sicherheit und der öffentlichen Dienste
- Leuchtschilder, die für den nächtlichen Einsatz unverzichtbar sind, wie z. B. Schilder für den Straßenverkehr, die öffentliche Sicherheit, medizinische Einrichtungen und Apotheken sowie für Haltestellen der öffentlichen Verkehrsmittel und für Einrichtungen der Sicherheitskräfte
- Offene Geschäfte, Leuchtschilder der Beherbergungsbetriebe
- Zeitlich begrenzte Beleuchtung bei vorübergehenden Veranstaltungen (mit einer Dauer von weniger als 30 aufeinanderfolgenden Tagen). Die Weihnachtsbeleuchtung ist auf jeden Fall von der Pflicht zur Abschaltung betroffen

Die Betreiber öffentlicher und privater Beleuchtungsanlagen müssen die Anlagen an die neuen Vorschriften anpassen und sicherstellen, dass ihre Anlagen um 23 Uhr ausgeschaltet werden.

Alle Meldungen über die Nichtbeachtung sind an die örtlich zuständige Gemeinde zu richten.

Bei Nichteinhaltung der Abschaltvorschriften erteilt die Gemeinde eine Mahnung. Bei Nichtbeachtung der Mahnung verhängt die Gemeinde eine Verwaltungsstrafe von mindestens 500 € bis zu maximal 1.500 €.

Insbesondere im Hinblick auf die kommende Weihnachtszeit und die damit verbundene Weihnachtsbeleuchtung wird auf die Einhaltung der Bestimmung hingewiesen. Auch die Gemeinde wird sich dementsprechend rüsten.

Baugenehmigung

(laut neuem Gesetz 9/2018 „Raum und Landschaft“)

Baugenehmigung Nr. 24 vom 13.09.2024, PETERSHEIM GmbH, 1. Variante für den Abbruch und Wiederaufbau der Gebäude auf den Bp. 27/2, 644 und Gp. 149/1 K.G. Montan in der Schloss-Enn-Straße

Dalla Giunta Comunale

Partecipazione alle spese di gestione delle scuole d'obbligo

Il Comune di Montagna s.s.d.v. ha erogato al Comune di Egna l'importo forfettario di euro 3.300 per 11 alunni residenti a Montagna s.s.d.v. che hanno frequentato le scuole primarie di Egna nell'anno scolastico 2023/2024.

Concessione di un contributo agli investimenti all'assistenza tumori Alto Adige

L'assistenza tumori Alto Adige OdV – circondario Oltradige Bassa Atesina ha chiesto il Comune di Montagna s.s.d.v. di concedere un contributo per l'acquisto di un'autovettura per il trasporto ammalati. E' stato concesso un contributo di 620,64 €.

Lavori di tinteggiatura sulla facciata della caserma dei vigili del fuoco

La facciata della caserma dei vigili del fuoco presenta atti dovuti alle intemperie. La ditta Stürz & Co. Snc di Montagna s.s.d.v. è stata incaricata con l'esecuzione di lavori di tinteggiatura della facciata della caserma dei vigili del fuoco di Montagna s.s.d.v. per un importo complessivo di € 3.658.

Fornitura di termostati elettronici per il campo sportivo di Castelvetero

Nell'edificio di servizio del campo sportivo Castelvetero devono essere sostituiti i termostati. La ditta Elektro Zwei-A di Franzelin Andreas di Montagna s.s.d.v. è stata incaricata con la fornitura, montaggio e programmazione di diversi termostati nell'edificio di servizio del campo sportivo di Castelvetero per un importo complessivo di € 858.

Smaltimento di materiale

Durante uno smottamento nella zona Castel d'Enna a causa delle abbondanti precipitazioni si è accumulato materiale terroso che deve essere rimosso. La ditta Thaler Franz sas di Montagna s.s.d.v. è stata incaricata con i lavori di smaltimento materiale nella zona Doladizza per un importo di € 2.928.

Sostituzione di una porta interna nella casa di riposo "Lisl-Peter"

E' necessario di sostituire una porta interna nella casa di riposo "Lisl-Peter" in quanto è usurata e l'uso corretto non è consentito. La ditta Walter Meinrad srl con sede a Roverè della Luna è stata incaricata con la sostituzione di una porta interna già esistente nella casa di riposo "Lisl-Peter" per un importo complessivo di € 2.360.

Approvazione del ruolo della retta annuale cimitero per l'anno 2024

La Giunta ha approvato la riscossione dell'elenco della retta annuale cimitero per l'anno 2024 per un totale di € 8.130.

Approvazione del riparto delle spese sostenute per le scuole medie in lingua tedesca e italiana ad Egna

Il Comune di Montagna s.s.d.v. ha approvato il rendiconto delle spese del Comune di Egna sostenute per l'amministrazione e la gestione dei complessi scolastici delle scuole medie in lingua tedesca ed italiana ad Egna nel 1. semestre 2024 e ha liquidato la relativa quota pari a € 43.175.

Esproprio del terreno per la realizzazione della zona abitativa mista M1 Ludwig in Via Kaltegg

Il Consiglio comunale ha previsto su una parte delle pp. ff. 122/1 e 122/2 C.C. Montagna una nuova zona mista M1 con un indice di fabbricabilità di 1,8 m³/m². La Giunta comunale ha approvato il tipo di frazionamento e la risultante ripartizione delle aree.

Pista ciclabile sovra comunale sul tracciato della vecchia ferrovia per la Val di Fiemme

L'Ufficio provinciale Finanza Locale ha comunicato che con decreto n. D220021038 è stato messo a disposizione un contributo di € 842.235,18 per l'opera "Aumento della sicurezza per pedoni, ciclisti e utenti della strada nell'ambito incrocio Pinzano sulla SP17." Il Comune di Montagna s.s.d.v. ha presentato una richiesta riguardante il riconoscimento di maggiori costi per ulteriori prestazioni. L'Ufficio competente ha concesso un'ulteriore contributo provinciale nella misura di € 78.787,75.

Copertura dei contributi per impianti di approvvigionamento idro-potabile pubblico in situazioni di svantaggio

I comuni ed i gestori degli impianti di approvvigionamento idro-potabile pubblico sono obbligati a versare annualmente alla Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige un contributo a copertura dei contributi per impianti di approvvigionamento idro-potabile pubblico in situazione di svantaggio. Per l'anno 2024 è stato versato l'importo di € 12.700.

Concessione contributo all'associazione "VFG Lebensbaum"

All'associazione "VFG Lebensbaum" è stato concesso per l'attività ordinaria svolta nell'anno 2024 un contributo di € 400,00.

Stipula di un contratto d'affitto di fondo rustico

E' stato stipulato un contratto agrario di affitto per la p.f. 548/3 in P.T. 118/II C.C. Montagna con il proprietario confinante sig. Johannes Unterhauser per un'area di 444 m² per la durata di 5 anni agrari ad iniziare dalla data della stipula del contratto e scadenza al 10.11.2029. Il canone annuo di affitto è fissato in euro 425,00.

Modifica al piano di attuazione della zona residenziale "C1 Gebach"

La Giunta comunale ha approvato la modifica al piano di attuazione della zona residenziale "C1 Gebach" in base agli elaborati tecnici dell'arch. Florian Mitterutzner.

Modifica al piano di recupero zona A3 - centro

La Giunta ha approvato la modifica al piano di recupero – zona A3 – centro – pp. ff. 19/1 e 19/3 C.C. Montagna in base agli elaborati tecnici dell'arch. Andreas Trentini.

Assegnazione di posti letto a livello comunale

Con legge provinciale n. 9 del 10 luglio 2018 è stato introdotto per gli esercizi pubblici e per l'affitto di camere e appartamenti ammobiliati per ferie un limite massimo di posti letto a livello comunale. Il Comune di Montagna s.s.d.v. ha stabilito i criteri e le modalità con proprio regolamento per l'assegnazione di posti letto. Alla signora Cemin Anastassia sono state assegnati 4 posti letto per affitto camere.

IL COMUNE INFORMA

Inquinamento Luminoso - Obbligo di spegnimento alle ore 23:00

Dalla Provincia é stato introdotto l'obbligo di spegnimento nelle ore notturne tra le 23:00 e le 6:00 di:

- insegne luminose, sono comprese le insegne e scritte dotate di illuminazione propria così come qualsiasi spazio con informazioni per l'utenza illuminato da luce artificiale.
- illuminazione decorativa, di beni architettonici ed artistici e di edifici,
- vetrine di esposizione, sono inclusi anche i locali interni di negozi o di unità immobiliari in cui viene esercitata attività economica visibili dall'esterno,
- illuminazione natalizia.

Sono esclusi da tali restrizioni sull'obbligo di spegnimento:

- illuminazione installata ai fini della sicurezza pubblica e dei servizi pubblici,
- insegne di indispensabile uso notturno, quali ad esempio le insegne per la segnaletica stradale, la sicurezza pubblica, le strutture mediche e le farmacie, nonché le fermate dei mezzi di trasporto pubblici e le strutture delle forze dell'ordine,
- attività aperte,
- insegne luminose delle strutture ricettive,
- illuminazione di periodi limitati di tempo in occasione di manifestazioni temporanee (di durata inferiore a 30 giorni consecutivi) non è soggetta al rispetto degli obblighi compresi gli orari di spegnimento. L'illuminazione natalizia é invece sempre soggetta agli obblighi di spegnimento.

I gestori degli impianti di illuminazione pubblici e privati devono adeguarsi alle nuove disposizioni e fare in modo che i propri impianti vengano spenti alle 23 a partire dal 14 luglio 2023.

Eventuali segnalazioni di inosservanza devono essere inviate al Comune territorialmente competente.

In caso di inosservanza delle disposizioni sullo spegnimento il comune procede alla diffida. In caso di inottemperanza alla diffida il comune applica sanzioni amministrative da un minimo di 500 € a un massimo di 1.500 €.

Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni 2024

Il 7 ottobre 2024 ha preso via la nuova edizione del Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni, il quale durerà fino al 23 dicembre 2024. La data di riferimento della rilevazione è il 6 ottobre 2024. Questo censimento non coinvolge tutta la popolazione, ma ogni anno un campione di famiglia e specificamente per l'anno 2024 in Alto Adige quasi 10.000 in 41 comuni.

Anche il Comune di Montagna s.s.d.v. quest'anno è stato estratto e parteciperà con 136 famiglie.

Varie modalità di compilazione del questionario

Le famiglie ricevono dall'ISTAT una lettera informativa personalizzata con le credenziali di accesso al questionario online il quale può essere compilato in autonomia dal 7 ottobre al 9 dicembre tramite internet.

Se il questionario online non è stato compilato le famiglie verranno contattate dal 12 novembre al 23 dicembre dalla rilevatrice signora Seppi Lindner Heidi per un'intervista telefonica o faccia a faccia. Durante tutto il periodo di rilevazione è attivo un servizio di Numero Verde gratuito (800.649.122), così come ci si può rivolgere all'ufficio Servizi Demografici del Comune.

Obbligo di risposta per le famiglie

Per le famiglie sussiste l'obbligo di risposta. Le informazioni raccolte saranno trattate nel rispetto della normativa in materia di protezione dei dati personali e di tutela del segreto statistico. I risultati della rilevazione saranno diffusi in forma aggregata e pertanto non sarà possibile risalire ai soggetti cui si riferiscono i dati.

A cosa servono i dati?

Tutte le informazioni raccolte sono necessarie per la produzione di statistiche ufficiali a beneficio di organi decisionali pubblici (Stato, Regione, Provincia, Comune), alle imprese, alle associazioni di categoria, ad enti e organismi per programmare in modo ragionato, pianificare attività e progetti, erogare servizi alla cittadinanza e monitorare politiche e interventi sul territorio.

La partecipazione a questo censimento è fondamentale. Chiediamo quindi gentilmente le famiglie estratte alla collaborazione. Un sentito ringraziamento per questo!

Implementazione degli accessi domiciliari proattivi centrati sulla famiglia nei distretti sanitari dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, in collaborazione con il comune di Aldino, ha avviato nel dicembre 2017 un progetto innovativo biennale per l'introduzione dell'assistenza centrata sulla famiglia e l'accompagnamento dei cittadini over 65 anni da parte degli infermieri di famiglia e di comunità. L'obiettivo dell'infermieristica di famiglia e di comunità è sostenere le famiglie per una migliore gestione della malattia cronica o disabilità e del bisogno di assistenza. Essa include il sostegno, l'assistenza, la consulenza ed educazione, oltre alla funzione di orientamento e collegamento della rete in ambito sanitario.

Il progetto svolto ad Aldino ha avuto un carattere pilota per l'intera provincia. Sulla base di tale esperienza, è stato sviluppato un concetto applicabile per l'introduzione di tale approccio assistenziale in tutti i distretti.

Nel frattempo, l'approccio dell'assistenza centrata sulla famiglia è stato introdotto in quasi tutti i distretti sanitari, portando a risultati migliori in termini di gestione dei sintomi delle persone assistite, alla riduzione del carico assistenziale dei caregiver e alla promozione della salute della famiglia nel suo insieme.

L'implementazione dell'assistenza centrata sulla famiglia nei distretti sanitari ha finora evidenziato l'importanza di integrare l'attuale concetto di assistenza con un approccio proattivo. Di conseguenza, nei prossimi 3-4 anni nei distretti sanitari dell'Alto Adige verranno implementati gli accessi domiciliari proattivi centrati sulla famiglia con focus sulla promozione della salute e sulla prevenzione.

Nel comprensorio sanitario Bolzano il distretto Bassa Atesina inizia tale implementazione in autunno 2024.

L'obiettivo è individuare le persone di età con o più di 75 anni che non sono inserite in una rete assistenziale, ma che beneficerebbero di una consulenza infermieristica. Attraverso un accesso domiciliare, da parte del servizio infermieristico, verrà effettuato un colloquio con i cittadini durante il quale verranno approfondite tematiche inerenti l'invecchiare in salute, identificati precocemente fattori di rischio, fornite informazioni utili sui servizi sanitari e offerto un supporto nelle decisioni.

Le persone coinvolte saranno contattate telefonicamente da parte del rispettivo servizio infermieristico domiciliare, per presentare l'offerta di un accesso domiciliare proattivo ed eventualmente fissare un appuntamento. Inizialmente verranno contattati i cittadini più anziani per poi estendere tale offerta anche alla restante popolazione.

Commissione comunale per il territorio e paesaggio

La prossima seduta della commissione edilizia comunale si terrà **mercoledì, 11 dicembre 2024**

I progetti devono essere consegnati 14 giorni prima della seduta.

Permesso di costruire

(LP 9/2018 territorio e paesaggio)

permesso di costruire n. 24 dd. 13.09.2024, PETERSHEIM srl, variante 1 per la demolizione e ricostruzione degli edifici sulle pp.ed 27/2, 644 e p.f. 149/1 C.C. Montagna in Via Castel d'Enna

COMUNE DI MONTAGNA S.S.D.V.



AVVISO

E' stato indetto un concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura del seguente posto:

un posto come operaia/o specializzato/a, IV. qualifica funzionale a tempo indeterminato a tempo pieno (38 ore settimanali), riservato al gruppo linguistico italiano.

Le relative domande con i documenti dovranno essere presentate a quest'amministrazione comunale entro martedì, 03.12.2024 alle ore 12:00

Ulteriori informazioni riguardanti il concorso sono visibili sul sito internet del Comune di Montagna s.s.d.v. www.montagna.eu

La Sindaca
Monika Delvai Hilber

Numeri utili

Orari d'apertura della biblioteca di Montagna

lunedì dalle ore 8.00 – alle ore 12.00 e dalle ore 14.00 alle ore 16.00 (in estate dalle ore 18.00 alle ore 20.00)

martedì, dalle ore 16.00 alle ore 18.00 (in estate dalle ore 18.00 alle ore 20.00)

mercoledì dalle ore 8.00 alle ore 12.00

giovedì dalle ore 14.00 alle ore 16.00 (in estate dalle ore 18.00 alle ore 20.00)

venerdì dalle ore 8.00 alle ore 12.00

sabato dalle ore 9.00 alle ore 11.00

Orario d'apertura dell'ufficio postale

lunedì, mercoledì, venerdì
dalle ore 8.20 alle ore 13.45

Servizio giornaliero anziani

tel. 0471 826611
su appuntamento

Parocco Michael Ennemoser

Parrocchia Montagna: tel. 0471-819776

email: pfarrei.montan@gmx.com

mercoledì dalle ore 8.30 alle ore 9.30

venerdì dalle ore 8.30 alle ore 9.30

Dott.ssa Maria Verena Cicala, PhD

ambulatorio Montagna, Vicolo Scuole n. 4

mercoledì e venerdì dalle

ore 8.30 alle ore 11.30

appuntamento:

tel. 0471-812211 o 331-2372796

email: dr.mv.cicala@gmail.com

Dott.ssa Karin Neukirch

ambulatorio Montagna, Vicolo Scuole n. 4

lunedì dalle ore 8.00 alle ore 13.00

martedì e giovedì

dalle ore 10.00 alle ore 13.00

mercoledì dalle ore 16.00 alle ore 19.00

venerdì dalle ore 13.00 alle ore 16.30

appuntamento: tel. 0471-812240

email: dr.karinneukirch@yahoo.com

Servizio ufficiale sanitario

tel. 0471-909219 o 0471-909211

Uffici comunali

da lunedì a venerdì

dalle ore 8.00 alle ore 12.00

mercoledì dalle ore 14.30 alle ore 16.00

Centro di riciclaggio

martedì dalle ore 16.00 alle ore 19.00

sabato dalle ore 8.00 alle ore 11.00

Ufficio forestale

lunedì dalle ore 8.30 alle ore 9.30

Daniel Untersteiner, tel. 335-5741654

email: daniel.untersteiner@provincia.bz.it

De IT

Interreg Europe Co-funded by the European Union

CORE

Nicht alle Gemeinden liefern ihre organischen Abfälle an Kompostieranlagen. Die Bioabfälle von etwa der Hälfte der Südtiroler Gemeinden (in der Karte hellbraun markiert) werden in der Vergärungsanlage in Lana verwertet. Hier wird der Bioabfall durch anaerobe Vergärung zu Strom und Biogas umgewandelt. Die anfallenden, trockenen Gärreste werden zur Kompostherstellung außerhalb der Landesgrenzen zugeführt.

Non tutti i comuni conferiscono i loro rifiuti organici agli impianti. I rifiuti biologici di circa la metà dei comuni altoatesini (indicati in marrone chiaro sulla mappa) vengono recuperati presso l'impianto di digestione anaerobica a Lana. Qui, i rifiuti biologici vengono trasformati in energia e biogas attraverso la digestione anaerobica. Il digestato residuo disidratato viene inviato ai fuochi dei confini provinciali per la produzione di compost.

Insgesamt ist Kompost also eine äußerst sinnvolle und nachhaltige Lösung im Umgang mit unseren organischen Abfällen. Auf unseren Komposteranlagen in Südtirol kann Kompost von den Bürgerinnen und Bürgern abgeholt werden.

In sintesi, il compost è una soluzione estremamente utile e sostenibile per la gestione dei nostri rifiuti organici. Nei nostri impianti di compostaggio in Alto Adige, i cittadini e le cittadine possono ritirare il compost.

Bioabfall Südtirol - Rifiuti organici Alto Adige



Komposterzeugung
Produzione compost



Scarti verdi, rametti, sassi ecc.
Plastiche
sfalcio dell'erba
Mozziconi di sigaretta

beides en



CODE

**EVERYDAY
FOR FUTURE**



APOTHEKE ALDEIN

MEHR BERATUNG, MEHR SERVICE,
MEHR WOHLBEFINDEN

WIR BIETEN:

moderne und zuverlässige Analysegeräte
kurze Warte- und Vormerkzeiten
Befunde noch am selben Tag erhältlich
umfangreiche Beratung und Analyse
unkompliziert und jederzeit
steuerlich absetzbar

UNSERE DIENSTLEISTUNGEN FÜR IHRE GESUNDHEIT

BLUTANALYSEN:

Blutbild
Blutgruppenbestimmung
Chemische Blutanalysen
Verschiedene Hormonprofile (Stresshormone,
Sexualhormone, Schilddrüse,...)
Vitaminanalysen - auch Vit. D
Mineralstoffanalysen
Glutensensitivity und Zöliakietest
Verschiedene Allergietests
Helicobacter Test
HIV Test
Drogentest
Harnanalysen

Verschiedene Darmfloraanalysen und Stuhlproben
Schwermetallbelastung – Haaranalyse

Elektrokardiogramm - EKG
Elektrokardiogramm Holter - 24 Stunden EKG
Blutdruck Holter - 24 Stunden-Messung
Spirometrie
Pulsoximetrie - auch 24 Stunden-Messung
Knochendichtemessung
Bioimpedanzmetrie - Körperzusammensetzung

Ohrlochstechen

Dermatoskopische Hautanalyse mit persönlich zugeschnittener
Pflegeempfehlung

DURCHFALL, VÖLLEGEFÜHL, BLÄHUNGEN, HAUTAUSSCHLÄGE, ABGESCHLAGENHEIT?

Manchmal kann eine
Lebensmittelunverträglichkeit dahinterstecken!
Wir führen schnell und zuverlässig
Lebensmittelunverträglichkeitstests durch –
1 Tropfen Blut genügt!

Wir testen auch Unverträglichkeiten gegen
Laktose, Fruktose, Gluten, Histamin!
Bei Fragen kontaktieren Sie uns –
wir sind gerne für Sie da!

Dr. Rupert Morandell
Eggererweg 1/2
39040 Aldein, Bozen, Italien
Tel.: +39 0471 886650
info@apotheke-aldein.it
www.apotheke-aldein.it

Sie erreichen uns jetzt auch
per WhatsApp: 327 9817303

Andreas Giacomel verabschiedet

Nach längeren gesundheitlichen Problemen hat nun Andreas Giacomel nach über 27 Jahren seinen Dienst in der Gemeinde beendet und ist in den frühzeitigen Ruhestand getreten. Wir bedanken uns bei Andreas für die langjährige Mitarbeit und wünschen ihm für die Zukunft alles Gute.



Andreas Giacomel hat im Februar 1997 die Stelle als Gemeindegewerkschafter angetreten

Führungsausschuss Naturpark Trudner Horn

Die Landesregierung hat mit Beschluss vom 1.10.2024 den Führungsausschuss für den Naturpark Trudnerhorn für die Dauer der Legislaturperiode der Landesregierung ernannt. Die Gemeinde Montan a.d.W. wird im Gremium wie bisher durch die Bürgermeisterin Monika Delvai Hilber als effektives Mitglied, sowie Petra Pichler als Ersatzmitglied vertreten sein. Die Fläche der Gemeinde Montan a.d.W. liegt im Ausmaß von 54 % im Naturpark.



Der Gschnoner Rundwanderweg im Naturpark Trudner Horn

Dauerzählung der Bevölkerung & Wohnungen

Am 7. Oktober 2024 ist die diesjährige Ausgabe der Dauerzählung der Bevölkerung und der Wohnungen angelaufen und dauert bis zum 23. Dezember 2024 an. Der Stichtag der Zählung ist der 6. Oktober 2024. An dieser Erhebung ist nicht die gesamte Bevölkerung beteiligt, sondern jedes Jahr nur eine Stichprobe von Haushalten und zwar fürs Jahr 2024 etwa 10.000 Haushalte in 41 weiteren Südtiroler Gemeinden. Die Gemeinde Montan a.d.W. ist heuer mit 136 Haushalten auch betroffen.

Vielfältige Ausfüllmöglichkeiten des Fragebogens

Die Haushalte erhalten ein personalisiertes Informationsschreiben des ISTAT mit den Zugangsdaten zum Online-Fragebogen und können den Fragebogen selbstständig vom 7. Oktober bis 9. Dezember 2024 über das Internet ausfüllen. Falls der Online-Fragebogen nicht ausgefüllt worden ist, wird die zuständige Erheberin Frau Seppi Lindner Heidi die BürgerInnen vom 12. November bis 23. Dezember für eine telefonische oder persönliche Befragung kontaktieren. Während des gesamten Erhebungszeitraums steht der Bevölkerung eine gebührenfreie Nummer (800.649.122) zur Verfügung, sowie können bei jeglichen Fragen oder Unklarheiten die Demografischen Ämter kontaktiert werden.

Auskunftspflicht für die Haushalte

Die Haushalte sind zur Bereitstellung der Daten verpflichtet. Die gesammelten Informationen unterliegen dem Datenschutz und dem statistischen Geheimnis. Die Ergebnisse der Erhebung werden in zusammengefasster Form verbreitet, weshalb Rückschlüsse auf die Personen, auf die sich die Daten beziehen, ausgeschlossen sind.

Wofür werden die Daten verwendet?

Alle gesammelten Informationen sind für die Erstellung amtlicher Statistiken erforderlich und dienen den öffentlichen Entscheidungsorganen (Staat, Region, Provinz, Gemeinde), Unternehmen, Wirtschaftsverbänden, Körperschaften und Organisationen zur sinnvollen Planung ihrer Aktivitäten und Projekte, zur Erbringung von Dienstleistungen für die Bevölkerung und zur Überwachung von getroffenen Maßnahmen und Eingriffen im Land. Die Teilnahme an dieser Zählung ist von großer Bedeutung. Wir bitten deshalb höflichst die betroffenen Haushalte um Mitarbeit. Herzlichen Dank dafür!

Gemeindekommission für Raum und Landschaft

Die nächste Sitzung der Gemeindekommission für Raum und Landschaft findet am

Mittwoch, den 11. Dezember 2024 statt.

Die Projektunterlagen müssen mindestens 14 Tage vor dem Sitzungsdatum im Gemeindebauamt abgegeben.

**KOSTENLOSER
HÖRTEST**



Ihr Gehör ist es wert, sich nur für das Beste zu entscheiden. Wählen Sie AudioVita

**RUFEN SIE IN EINER UNSERER FILIALEN AN,
UM DIREKT IHREN TERMIN FÜR EINEN KOSTENLOSEN
HÖRTEST ZU VEREINBAREN**



Bozen	Freiheitsstraße 32	☎ 0471 260395
Brixen	Brennerstraße 5	☎ 0472 801690
Bruneck	Josef-Seeber-Straße 1/A	☎ 0474 530215
Neumarkt	Straße der Alten Gründungen 3	☎ 0471 820464
Lana	Piazza J. Tribus 15/1	☎ 0473 550321
Mals	Gen.-Ignaz-Verdross-Straße 40 b	☎ 0474 732084
Meran	Freiheitsstraße 63	☎ 0473 230188
Sand in Taufers	Josef Jungmann Straße 7	☎ 0474 530215
Schlanders	Hauptstraße 91	☎ 0473 732084
Sterzing	Gänsbacher Straße 2	☎ 0472 764866
Welsberg	Piazza Centrale 14	☎ 0474 530215

GEBÜHRENFREIE NUMMER
☎ 800 059552

**AudioVita ist Teil der Audika - Gruppe,
mit mehr als 130 Zentren in ganz Italien**

AudioVita verändert Ihr Leben

Präventive familienzentrierte Hausbesuche

Der Südtiroler Sanitätsbetrieb hat im Dezember 2017 in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Aldein ein innovatives, zweijähriges Projekt zur Einführung der familienzentrierten Pflege und zur Begleitung der über 65jährigen Einwohnerinnen und Einwohner durch Familien- und Gemeinschaftskrankenpflegerinnen gestartet. Ziel der Familien- und Gemeinschaftskrankenpflege ist die Unterstützung der Familien im besseren Umgang mit chronischer Erkrankung, Pflegebedürftigkeit oder Behinderung. Sie umfasst Begleitung, Betreuung, Beratung und Schulung ebenso wie Wegweiser- und Netzwerkfunktion im Gesundheitsbereich. Das Projekt in Aldein hatte Pilotcharakter für die gesamte Provinz. Ausgehend von der Piloterfahrung wurde ein praxistaugliches Konzept zur Umsetzung des Versorgungsansatzes in allen Sprengeln erarbeitet.

Mittlerweile wurde der Ansatz der familienzentrierten Pflege in fast allen Gesundheitssprengeln umgesetzt, wodurch ein besseres Symptommanagement bei der pflegebedürftigen Person, sowie eine Verminderung der Belastung der pflegenden Angehörigen erzielt werden kann und die Gesundheit der Familie gefördert wird. Die bisherige Umsetzung der familienzentrierten Pflege hat gezeigt, dass das derzeitige Versorgungskonzept im Sinne der Nachhaltigkeit gezielt um einen präventiven Ansatz ergänzt werden muss. Entsprechend wird in den nächsten 3-4 Jahren die Umsetzung der präventiven, familienzentrierten Hausbesuche mit Schwerpunkt Gesundheitsförderung und Prävention in den Gesundheitssprengeln des Südtiroler Sanitätsbetriebes erfolgen. Im Gesundheitsbezirk Bozen beginnt der Gesundheitssprengel Unterland im Herbst 2024 mit der entsprechenden Umsetzung. Ziel ist es, jene Personen mit 75 Jahren und älter zu identifizieren, welche in kein Betreuungsnetz integriert sind, aber von einer

pflegerischen Beratung profitieren würden. Im Rahmen eines Hausbesuches von Seiten des Hauskrankenpflegedienstes geht es darum im gemeinsamen Gespräch mit den Bürgerinnen und Bürgern Themen zum gesunden Altern zu vertiefen, eventuelle Risikofaktoren frühzeitig zu erkennen, hilfreiche Informationen zu den Gesundheitsdiensten zu geben und Unterstützung bei Entscheidungsfindungen anzubieten.

Die betroffenen Personen werden vom jeweiligen Hauskrankenpflegedienst telefonisch kontaktiert, um zu erheben, ob sie den Hausbesuch in Anspruch nehmen möchten und gegebenenfalls einen gemeinsamen Termin dafür vereinbaren zu können. Begonnen wird mit den ältesten Bürgerinnen und Bürgern, um dann

Excellenter Windsurfer - bravo Alex Schiattino

Alex hat mit dem Windsurfen vor 7 Jahren nach einem Schnupperkurs am Kalterersee begonnen. Mittlerweile ist der junge Montaner Sportler seit 6 Jahren bei der Wettkampfgruppe des Vereins KSV Windsurfing/Stuffer dabei und ist auch bei internationalen Wettkämpfen erfolgreich. Anfang Oktober hat Alex auf Sizilien den Gesamtsieg im Italiencup 2024 mit einer glänzenden Leistung bei der letzten Etappe mit äußerst schwierigen Verhältnissen mit Starkwind und hohen Wellen, erzielt. Obwohl Alex erst 15 Jahre jung ist, startet er bereits in der Kategorie U17, und dies auch bereits bei internationalen Wettkämpfen. Das nächste wichtige internationale Event findet in diesen Tagen bei der Europameisterschaft in Griechenland statt.

Lieber Alex, wir gratulieren dir zu deinen bisherigen Erfolgen und wünschen dir viel Glück für deine sportliche Zukunft.

Die Bürgermeisterin Monika Delvai Hilber
Der Sportreferent Matthias Tschöll

GEMEINDE MONTAN A.D.W.



BEKANNTMACHUNG

Es ist ein öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen für die Besetzung folgender Stelle ausgeschrieben:

spezialisierte/r Arbeiter/in der IV. Funktionsebene mit unbefristetem Vertrag in Vollzeit (38 Wochenstunden) der italienischen Sprachgruppe vorbehalten.

Die entsprechenden Gesuche mit den Unterlagen müssen bis spätestens **Dienstag, 03.12.2024 um 12:00 Uhr** bei dieser Gemeindeverwaltung eingereicht werden.

Weitere Informationen zum Wettbewerb sind auf der Gemeindehomepage unter www.montan.eu abrufbar.

Die Bürgermeisterin
Monika Delvai Hilber



Alex bei der Weltmeisterschaft 2024 in Ungarn, wo er in der Kategorie U17 den hervorragenden 6. Platz erreicht hat

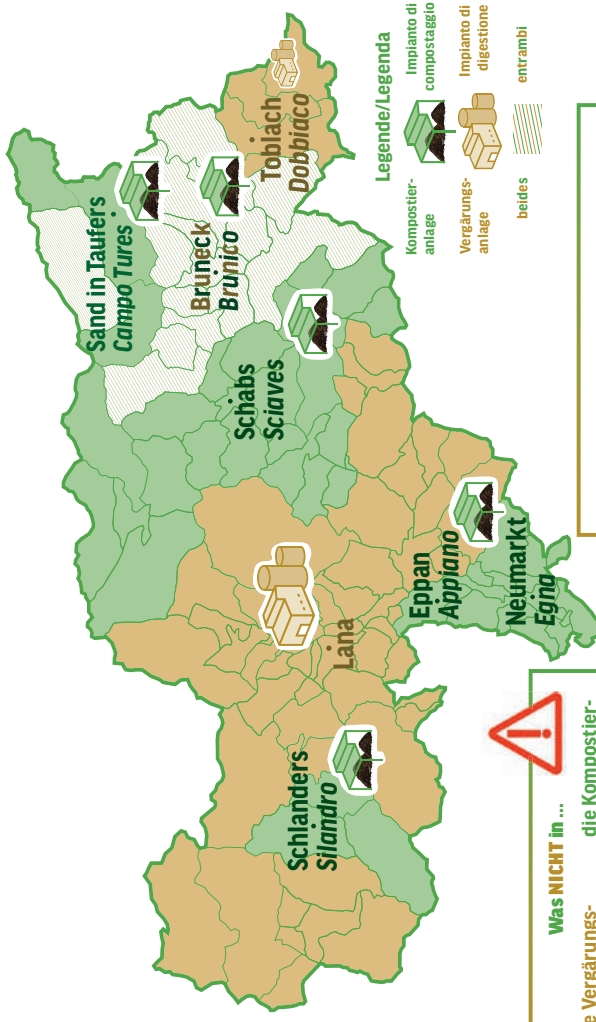
BIOABFÄLLE - RIFIUTI ORGANICI:

RICHTIG SAMMELN! - RACCOGLILI CORRETTAMENTE!

Die getrennte und saubere Sammlung von Bioabfällen sollte frei von Störstoffen wie zum Bsp. Kunststoffe sein, dies ist ein wichtiger Schritt zur Abfallvermeidung und zur Förderung der Kreislaufwirtschaft. Es ist daher wichtig, dass die Bürgerinnen und Bürger aktiv an der getrennten Sammlung von Bioabfällen teilnehmen, um einen nachhaltigen Umgang mit unseren Ressourcen zu fördern.

Durch die Trennung von organischen Abfällen (u. a. Speisereste...) und Gartenabfälle ist es möglich, diese zu verwerten und je nach Behandlung (Kompostierung oder Vergärung) in eine wertvolle Ressource, Kompost oder Energie, zu verwandeln; dies trägt nicht nur zur Verringerung der Umweltbelastung bei, sondern auch zur Schonung natürlicher Ressourcen.

Nicht alle Gemeinden liefern ihre organischen Abfälle an Kompostieranlagen. Die Bioabfälle von etwa der Hälfte der Südtiroler Gemeinden (in der Karte hellbraun markiert) werden in der Vergärungsanlage in Lana verwertet. Hier wird der Bioabfall durch anaerobe Gärung, zu Strom und Biogas umgewandelt. Die anfallenden, trockenen Gärreste werden zur Komposterzeugung außerhalb der Landesgrenzen zugeführt.



Legende/Legend

- Kompostier-anlage
- Vergärungs-anlage
- beides
- Implanto di compostaggio
- Implanto di digestione
- entrambi

Was NICHT in ... die Vergärungs-anlage darf:

- Knochen, Eierschalen,
- Muscheln, Nusschalen und Obsterne,
- Grünabfälle, Äste, Steine und dgl.,
- Kunststoffe
- Zigarettenstummel
- Rasenschnitt

Cosa NON può finire nell' impianto di... digestione: compostaggio:

- Ossa, gusci d' uovo,
- Conchiglie, gusci di noci e semi di frutta,
- Sarti verdi, rametti, sassi ecc.
- Plastiche
- Sfalco dell'erba
- Mozziconi di sigaretta
- Plastiche,
- Fazzoletti di carta,
- Mozziconi di sigaretta.

Was ist Kompost und wo erhalte ich Kompost?

Kompost ist eine äußerst wertvolle und nachhaltige Ressource. Durch die Verwertung von Bio- und Grünabfällen in Kompostieranlagen entsteht hochwertiger Kompost, der als natürlicher Dünger im Gartenbau, der Landwirtschaft und im Landschaftsbau genutzt werden kann und zur Verbesserung der Bodenqualität beiträgt. Darüber hinaus hilft die Verwendung von Kompost dabei, organische Abfälle im Sinne der Kreislaufwirtschaft optimal zu verwerten.

Insgesamt ist Kompost also eine äußerst sinnvolle und nachhaltige Lösung im Umgang mit unseren organischen Abfällen. Auf unseren Kompostieranlagen in Südtirol kann Kompost von den Bürgerinnen und Bürgern abgeholt werden.

Cos'è il compost e dove posso ottenerlo?

Il compost è una risorsa estremamente preziosa e sostenibile. Tramite il trattamento dei rifiuti biologici e verdi negli impianti di compostaggio, si ottiene un compost di alta qualità che può essere utilizzato come fertilizzante naturale in orticoltura, agricoltura e paesaggistica, contribuendo al miglioramento della qualità del suolo. Inoltre, l'utilizzo del compost aiuta a valorizzare al meglio i rifiuti organici nel contesto dell'economia circolare.

In sintesi, il compost è una soluzione estremamente utile e sostenibile per la gestione dei nostri rifiuti organici. Nei nostri impianti di compostaggio in Alto Adige, i cittadini e le cittadine possono ritirare il compost.



Bioabfall Südtirol - Rifiuti organici Alto Adige

In Südtirol verwertet - recuperati in Alto Adige:	14.000 Ton	22.000 Ton	2.000 Ton	38.000 Ton	10.000 Ton
Kompostierung Compostaggio					
Vergärung Digestione anaerobica					
Bäuerliche Vergärung Digestione agricola					
Komposterzeugung Produzione compost					

!

Das entspricht 60 kg Bioabfall pro Person/Jahr.

Questo equivale a 60 kg di rifiuti organici per persona all'anno.

m | Pfarrgemeinderat

Liturgischer Kalender November 2024

Freitag, 01.11.	09:00	Allerheiligen, Hl. Messe und anschließend Gang zum Friedhof zur Gräbersegnung
Samstag, 02.11.	15:00	Allerseelen, Hl. Messe für die Verstorbenen in der Friedhofskapelle (Vorabendmesse entfällt)
Sonntag, 03.11.	09:00	31. Sonntag im Jahreskreis, Hl. Messe (Ev: Mk 12,28b–34)
Sonntag, 03.11.	14:30	Hl. Messe und Gräbersegnung in Pinzon
Montag, 04.11.	18:30	Gebetstreffen im KVV-Lokal
Mittwoch, 06.11.	08:00	Rosenkranzgebet
Mittwoch, 06.11.	19:00	Friedensgebet am Häusl-Platzl
Donnerstag, 07.11.	10:00	Hl. Messe im Seniorenheim
Freitag, 08.11.	08:00	Hl. Messe
Samstag, 09.11.	18:00	Weihetag der Lateranbasilika, Vorabendmesse
Sonntag, 10.11.	09:00	32. Sonntag im Jahreskreis, Hl. Messe (Ev: Mk 12,38–44 oder 12,41–44)
Montag, 11.11.	17:15	Hl. Martin, Martinsumzug im Dorfzentrum mit dem Kath. Familienverband
Montag, 11.11.	18:30	Gebetstreffen mit Aussetzung des Allerheiligsten in der Pfarrkirche
Dienstag, 12.11.	16:15	Schülergottesdienst
Mittwoch, 13.11.	08:00	Rosenkranzgebet
Mittwoch, 13.11.	19:00	Friedensgebet am Häusl-Platzl
Donnerstag, 14.11.	10:00	Hl. Messe im Seniorenheim
Freitag, 15.11.	08:00	Hl. Messe
Samstag, 16.11.	18:00	Marien-Samstag, Vorabendmesse in Pinzon
Sonntag, 17.11.	09:00	32. Sonntag im Jahreskreis, Hl. Messe (Ev: Mk 13,24–32), Welttag der Armen, Caritassonntag-Sammlung, Familiengottesdienst mit dem Ministrantenteam
Montag, 18.11.	18:30	Gebetstreffen im KVV-Lokal
Mittwoch, 20.11.	08:00	Rosenkranzgebet
Mittwoch, 20.11.	19:00	Friedensgebet am Häusl-Platzl
Donnerstag, 21.11.	10:00	Hl. Messe im Seniorenheim
Freitag, 22.11.	08:00	Hl. Cäcilia, Hl. Messe
Samstag, 23.11.	18:00	Marien Samstag, Jugendgottesdienst – Vorbereitung Firmung
Sonntag, 24.11.	10:00	Christkönigssonntag, (Ev: Joh 18,33b–37), letzter Sonntag im Jahreskreis, Cäcilienfeier der Musikkapelle und des Kirchenchores
Montag, 25.11.	18:30	Gebetstreffen im KVV-Lokal
Mittwoch, 27.11.	08:00	Rosenkranzgebet
Mittwoch, 27.11.	19:00	Friedensgebet am Häusl-Platzl
Donnerstag, 28.11.	10:00	Hl. Messe im Seniorenheim
Freitag, 29.11.	08:00	Hl. Messe
Samstag, 30.11.	18:00	Hl. Andreas, Apostel, Vorabendmesse, Adventkranzaktion der KVV mit Segnung
Sonntag, 01.12.	09:00	1. Adventsonntag, Beginn des neuen Kirchenjahres Lesejahr C (Ev: Lk 21,25–28.34–36), Mataner Advent

Für kurzfristige Änderungen verweisen wir auf den wöchentlichen Pfarrbrief!

Der wöchentliche Pfarrbrief ist abrufbar auf:
www.montan.info - Kontakt: Tel. 0471 819 776, Email: Pfarrei.montan@gmx.com; Redaktionsschluss: Dienstag 20 Uhr.
Sprechstunden: Mittwoch und Freitag 08:30 Uhr–09:30 Uhr.

Taufen

3. Sonntag im Monat, 10:30 Uhr.
Nächstes Taufgespräch, 07. Dezember 2024, 14.30 Uhr im Pfarrsaal „Lisl Peter“ mit Voranmeldung bei Pfarrer Michael Ennemoser.

Gesprächs- und Beichtgelegenheit

Frater Massimiliano-Diözesaneremit bietet am Donnerstag, 28.11. und 19.12. von 9 bis 12 Uhr eine Gesprächs- und Beichtgelegenheit in Pinzon an.

Beerdigungen - Sommerzeit

Rosenkranzgebet: 19:00 Uhr / 14:00 Uhr
Sterbegottesdienst: 14:30 Uhr

Allerheiligen - Gräbersegnung

Am **Freitag, den 1. November** feiern wir das Hochfest Allerheiligen um 9 Uhr in der Pfarrkirche mit anschließendem Friedhofsgang zur Gräbersegnung. Am Allerseelentag feiern wir die Hl. Messe in der Friedhofskapelle um 15 Uhr für unsere Verstorbenen. (Die Vorabendmesse um 18 Uhr entfällt).

Am **Sonntag, den 3. November**, Hl. Messe um 14.30 Uhr mit Friedhofsumgang in Pinzon.

Beten wir für alle Heimgegangenen, insbesondere für jene, die uns seit Allerheiligen 2023 in unserer Pfarrgemeinde verstorben sind: Theresia Nones geb. Thaler, Gabriella Comello geb. Romagna, Maria Franzelin geb. Ritsch, Pfitscher Hedwig geb. Gallmetzer, Dorothea Aberham geb. Peer, Otto Guadagnini, Heinrich Häusl, Alfredo Cia, Karl Morat, Walter Pichler, Anna Guadagnini geb. Unterhauser, Richard March, Lindner Rosa geb. Ludwig, Maria Haas geb. Stürz.

Herr, lass nicht zu, dass wir im Dunkel unserer Trauer die Menschen nicht wahrnehmen, die an unserer Seite sind und den Weg mit uns gehen, die tröstende Worte finden oder ganz einfach schweigend bei uns sind, die mit uns – und für uns beten, die unsere Hand suchen, weil sie um denselben Menschen weinen, der ja nicht nur uns, sondern auch sie verlassen musste.

Cäcilienfeier des Kirchenchores und der Musikkapelle

Am Christkönigssonntag, letzter Sonntag des Kirchenjahres 2023–2024 feiern der Kirchenchor und die Musikkapelle um 10 Uhr ihre Schutzpatronin, die Hl. Cäcilia.

Wir danken dem Kirchenchor, der Chorleiterin, allen Sängerinnen und Sängern, auch jenen, die den Kantorendienst verrichten für ihre Bereitschaft und ihren Einsatz zur Ehre Gottes und zur Freude der Gottesdienstbesucher. Wir danken auch der Musikkapelle für die musikalische Gestaltung der verschiedenen Feste und Feierlichkeiten.

m | Vinzenzgemeinschaft

Allerheiligensammlung auf dem Friedhof

Am Allerheiligentag (und am Sonntag, 3. November 2024 in Pinzon) bittet der Vinzenzverein Montan am Eingang zum Friedhof wie gewohnt um das „Seelenopfer“. Das Geld, das dabei gesammelt wird, ist zusammen mit den Gedächtnisspenden und mit Einzelspenden ein wesentlicher Beitrag in unserem Bemühen, Bedürftige diskret und unbürokratisch zu unterstützen. Nur durch eure Spende wird Hilfe möglich! Für das Vertrauen und für eure Unterstützung ein aufrichtiges „Vergelt's Gott“!



Der Friedhof in Pinzon an einem Herbsttag



miniSTRANTENTAG

DANKGOTTESDIENST DER MINIS

17. NOVEMBER 2024

9.00 UHR

PFARRKIRCHE MONTAN

ANSCHLIESSENDES FRÜHSTÜCK
IM PFARRSAAL



PFARREI zum hl. Apostel Bartholomäus MONTAN



Neuer Firmweg - Jahrgang 2010

FIRMUNG



BEGEISTERT
UNTERWEGS

Einladung zum Informationsabend für Jugendliche und Eltern

**am Samstag, den 23. November, 16 Uhr
im Pfarrsaal „Lisl Peter“**

mit Andreas Bailoni, Amtsleiter für Schule und Katechese am bischöflichen Ordinariat. Er wird über das Sakrament der Firmung und die damit verbundene Vorbereitung informieren und offene Fragen beantworten.

Wir laden alle interessierten Jugendlichen und ihre Eltern herzlich zum Informationsabend ein. Gerne können auch Jugendliche der Jahrgänge 2008/2009 teilnehmen, die sich noch nicht auf die Firmung vorbereiten.

Den Abend schließen wir ab mit einem **Jugendgottesdienst um 18 Uhr** in der Pfarrkirche, gestaltet von der Firmvorbereitungs-Gruppe der Jahrgänge 2008/2009.

Im Anschluss laden wir zum gemütlichen Beisammensein im Pfarrsaal ein.

Kommt und seid dabei, wir freuen uns!

**Krabbelgruppen
TREFFEN**

organisiert von

**Bildungsausschuss
Montan**

unterstützt von

Lebensbaum

matan

**Dienstag
05-11-24**

09:00 bis 11:30 Uhr
Alter 0-3

Wo?
Bibliothek Montan
"Bookstart" und
anschliessend Smaltalk
mit Frühstück
im Vereinshaus
in Montan

EINTRITT FREI - Kinder in Begleitung einer Bezugsperson, Eltern haften für ihre Kinder

m | Kindergarten Montan

Autorenlesung mit Karsten Teich begeistert Kindergartenkinder

Am 11. Oktober 2024 besuchte der Kinderbuchautor und Illustrator Karsten Teich aus Berlin, unseren Kindergarten und hielt eine spannende und unterhaltsame Autorenlesung. Er stellte sein druckfrisches Bilderbuch „Aua“ vor und erzählte aus zwei Büchern vom Cowboy Klaus. Mit seiner interaktiven Gestaltung fesselte er die Aufmerksamkeit der neugierigen Mädchen und Buben: mit Fragen, indem er Episoden auf seiner Gitarre verklanglichte oder seine verfilmten Bilderbücher als Bilderbuchkino präsentierte. Das Interesse der Kinder war groß und gerne erzählten sie danach ihre Erlebnisse: „Karsten hat vorgelesen, die Geschichte vom pupsenden Pony und vom Cowboy Klaus. Das pupsende Pony ist lustig, das Schwein heißt Lisa und die Kuh ist die Rosi-sie suchen gemeinsam Gold im Garten. Der Karsten hat zwei Lieder gespielt auf der Gitarre und eines von den Cowboys-das war lustig. Im Wilden Westen wohnen die wilden Wespen!“ Wir bedanken uns beim Amt für Bibliotheken und Lesen für die Organisation und Finanzierung dieser Autorenbegegnung, welche unseren Kindergartenalltag bereicherte und die Begeisterung für die Bilderbuchwelt stärkte. Danke auch an die Bibliotheksleiterin Elke Pfitscher für das Möglichmachen der Aktion in unserem Kindergarten. Das Kindergarten team



Der Kinderbuchautor Karsten Teich begeisterte die Kinder mit einer interaktiven Lesung seines neuen Bilderbuchs „Aua“ und Geschichten vom Cowboy Klaus

m | Pfarrcaritas Montan und Vinzenzverein

Heuer keine „große“ Gebrauchtkeidersammlung

Die Caritas wird in diesem Jahr ihre üblicherweise stattfindende große Gebrauchtkeidersammlung aussetzen. Dieser Entschluss basiert auf den derzeitigen Herausforderungen auf dem weltweiten Markt für Gebrauchtkeider, wo Absatzprobleme vorherrschen. Die Ganzjahres-Sammlung über die Countainer läuft indes weiter wie gewohnt. Gebrauchte und gut erhaltene Kleider können das ganze Jahr hindurch auf dem Recyclinghof in Montan an dem eigens dort angebrachten Container eingeworfen werden. Für die Abnehmerfirma FWS in Deutschland ist es einfacher, kontinuierlich kleinere Mengen zu erhalten, anstatt einmalig große Mengen zu lagern und zu vermarkten. Im nächsten Jahr, wenn die globale Situation hoffentlich besser ist, plant die Caritas, die Aktion wieder aufzunehmen. Der Erlös aus dieser Sammlung ist nämlich wichtig für die Finanzierung der Dienste der Caritas für Menschen in Not in Südtirol. Wir möchten allen danken, die uns letztes Jahr großzügig bei der großen Gebrauchtkeidersammlung unterstützt haben.



Erinnerung: Dorfblatt-Spende 2025

Bitte unterstützen Sie das Montaner Dorfblatt mit einer freiwilligen Spende!

Montan und Südtirol: Euro 25/Jahr - Ausland: Euro 50/Jahr

IBAN: IT 96 G 08114 59220 000307209339

SWIFT-BIC: RZSBIT21717 - Raiffeisenkasse Unterland

m | Krebshilfe Überetsch-Unterland

Krebshilfe: Neues Auto

Es war ein Freudentag, als die Krebshilfe Überetsch-Unterland am 21. August ein neues Fahrzeug vom Typ Skoda Kodiaq mit sieben Sitzen und Allradantrieb seiner Bestimmung übergeben konnte. Wie hoch der Stellenwert der Krebshilfe ist ließ sich an der Festgemeinde ablesen, denn es waren nicht weniger als 10 Bürgermeister, eine ehemalige, von einer Gemeinde eine Referentin und der Bezirkspräsident gekommen. Präsidentin Margereth Aberham Degasperri begrüßte alle und dankte für die finanzielle Unterstützung, aber auch den freiwilligen Fahrern für ihren unentbehrlichen Einsatz. „Sie leisten Großartiges, dazu braucht es ein sicheres Fahrzeug. Dieses Angebot ist Maria Angela Poles' Werk,“ sagte die Präsidentin. Bezirkspräsident Hansjörg Zelger brachte seine Wertschätzung für den unglaublichen menschlichen Dienst, der nicht selbstverständlich ist, zum Ausdruck.

„Eine Krebsdiagnose ist ein heftiger Schock, die Welt scheint still zu sehen, und da braucht es Hilfe,“ unterstrich der Obmann der Raiffeisenkasse Salurn, Peter Ranigler. „Wir haben auf die Anfrage der Präsidentin schnell und unbürokratisch reagiert.“

Es folgte die Segnung durch Dekan Gabriele Pedrotti. „Auch wenn manche nicht mehr im Glauben verankert sind so wollen wir doch Gottes Segen erbitten,“ sagte der Dekan, las das Evangelium vom barmherzigen Samariter und segnete das Fahrzeug. Bevor es zum Umtrunk ging wollten die verschiedenen Verantwortungsträger noch ein Erinnerungsfoto mit dem neuen Auto machen lassen. Finanziert wurde das Auto von der Raika Salurn, weiteres von der Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland und der Restbetrag kommt je nach Bevölkerungszahl von den Gemeinden des Bezirks. (Hildegard Flor)



Die Krebshilfe Überetsch-Unterland feierte die Übergabe eines neuen Skoda Kodiaq – ein wichtiges Fahrzeug für den unermüdlichen Einsatz der freiwilligen Fahrer

Lebensmittelsammlung am 16. November - Ein Zeichen der Solidarität

Am Samstag, 16. November, findet in Südtirol eine Lebensmittelsammlung statt, organisiert von der Landestafel und anderen Organisationen. Sammelstellen befinden sich in den Lebensmittelgeschäften von **Neumarkt, Auer, Tramin, Kurtatsch, Salurn und Montan**. Die Unterlandler Tafeln Auer und Salurn koordinieren die Sammlung, um die nahezu erschöpften Bestände wieder aufzufüllen. Besonders gefragt sind lang haltbare Produkte wie **Speiseöl, Hülsenfrüchte, Konserven, Mehl, Reis und Nudeln**. Alle Bürger sind eingeladen, mit ihren Spenden einen Beitrag gegen die Lebensmittelknappheit zu leisten.



m | ANMIC Südtirol

Gutes tun und gewinnen!

Über 50 hochwertige Preise werden bei Südtirols größter Lotterie für den guten Zweck verlost, die von der Vereinigung der Zivilinvaliden (ANMIC Südtirol) veranstaltet wird. Wer ein Los kauft, unterstützt damit die Südtiroler Menschen mit Behinderung und kann unter anderem folgendes gewinnen: Eine Traumreise im Wert von 5.000 Euro, ein iPhone 15, einen Laptop im Wert von 700 Euro oder einen Twenty-Einkaufsgutschein von 100 Euro. Weitere Highlights sind Wellnessaufenthalte, Frühstücke in Luxus-Resorts,

Kellerführung mit Weinverkostung oder Geschenkskörbe, die von Südtiroler Unternehmen gespendet wurden.

Lose können per E-Mail (lotterie@anmic.bz), Telefon (0471 270 700) oder WhatsApp (349 528 6200) bestellt werden. Die Verlosung findet am 23.12.2024 statt. Alle Informationen finden Sie unter www.anmic.bz/win - Für die Leser vom Montaner Dorfblatt gibt es bei jeder Bestellung 1 gratis Los mit dem Code: HRZta5. Wir wünschen allen viel Glück!

Große Lotterie für den guten Zweck

Hauptpreise

- 1 **5.000€
Reisegutschein**
- 2 **iPhone**
- 3 **Laptop**

...und **über 50 weitere Preise**, z.B. 4 Twenty GiftCard im Wert von je 100€, Wellness oder Frühstück im Luxushotel, u.v.m.

Ein Herz für
Menschen mit Behinderung



Kaufen Sie Ihr *Glückslos!*

349 528 6200 (WhatsApp)
lotterie@anmic.bz
www.anmic.bz/win



Geben Sie den Code "HRZta5" an und erhalten Sie 1 Extra-Los gratis

1 Los:	5 €
4 Lose:	10 €
10 Lose:	20 €
30 Lose:	50 €
100 Lose:	100 €

m | AVS-Ortsgruppe Montan

Einladung zur Herbstwanderung in Aldein

Die AVS-Ortsgruppe Montan lädt am Sonntag, 10. November 2024 zur Herbstwanderung in Aldein ein.

Treffpunkt und Start: Um 08:20 Uhr bei der Bushaltestelle an der Dolomitenstraße. Wir fahren um 08:23 Uhr mit dem Linienbus bis zum ehemaligen Aldeinerhof.

Von dort aus starten wir unsere gemütliche Wanderung zum Burgstallegg und weiter zur Rotwand, wo uns jeweils ein herrlicher Ausblick auf das Unterland und das Überetsch erwartet. Anschließend geht es weiter zum Göllerspitz und Göllesee, bevor wir Richtung Pigleider Moos wandern und hinauf nach Aldein. Zum Mittagessen kehren wir im Gasthaus Schönblick ein.

Am Nachmittag setzen wir unsere Wanderung fort und besuchen den Hof im Thal mit der malerischen Kapelle Maria Schnee. Über den Mühlenrundweg geht es zurück zum Ausgangspunkt.

Gesamtgezeit: ca. 4 Stunden

Höhenunterschied: ca. 300 Hm

Verpflegung: Proviant aus dem Rucksack sowie eine gute Einkehrmöglichkeit im Gasthaus Schönblick.

Bitte zwecks Platzreservierung bei Elfriede anmelden!

Ausrüstung: Normale Wanderausrüstung. Bitte den Südtirolpass mitnehmen!



Blick vom Burgstallegg über das Unterland – eine herbstliche Wanderung voller schöner Ausblicke

Weitere Infos: Bei der Wanderbegleiterin Elfriede, Tel. 329/8680233. Die AVS-Ortsstelle Montan freut sich auf eure zahlreiche Teilnahme und auf einen schönen Herbsttag!

m | Wein

Gambero Rosso: 3 Gläser für Matan

Jahr für Jahr wartet die Weinwelt gespannt auf die Veröffentlichung des renommierten Weinführers Gambero Rosso. In der aktuellen Ausgabe unterstreicht das Weindorf Montan einmal mehr seine Position als eines der führenden Blauburgunder-Anbaugebiete: Der Blauburgunder Riserva Matan 2021 vom Weingut Pfitscher wurde mit den begehrten 3 Gläsern ausgezeichnet.

Der Weinführer wird seit 1987 jährlich herausgegeben und ist die tonangebende Publikation für italienische Weine. Die Auszeichnung „3 Gläser“, die im Rahmen des Weinführers verliehen wird, gilt als eine der höchsten Ehrungen für Weine aus Italien. Die Bewertungen beeinflussen maßgeblich das Ansehen der Weingüter, die Marktnachfrage und den Verkauf der prämierten Weine. Montan gehört neben Mazzon zweifellos zu den renommiertesten Anbaugebieten dieser Rebsorte in Italien. Vor allem die Lage Glen gewinnt in der internationalen Weinszene immer mehr an Bedeutung. Charakteristisch sind die tiefgründigen Lehm- und Kalkböden, die Westausrichtung und die Höhenlage zwischen 500 und 700 Metern über dem Meeresspiegel. Das kühle, luftige und sonnige Mikroklima an den Hängen des Naturparks Trudner Horn schafft ideale Bedingungen für den Pinot Noir.

Das **Weingut Pfitscher** ist bekannt für seine lange Weinbautradition und sein unermüdliches Streben nach höchster Qualität. Die zahlreichen Höchstauszeichnungen belegen die fachliche Kompetenz und das handwerkliche Können, die in die Herstellung der Weine einfließen. Mit einer Jahresproduktion von knapp 200.000 Flaschen, die in 25 Länder exportiert werden, genießen die Montaner Weine internationale Anerkennung.



Der Blauburgunder Riserva Matan 2021 vom Weingut Pfitscher erhält im Gambero Rosso die höchste Auszeichnung: 3 Gläser.

m | Klimagemeinde Montan



Klimatipp: Richtig Lüften & Heizen

Das Wichtigste:

- Regelmäßiges Stoß- oder Querlüften sorgt für frische Luft
- Feuchte Luft nach dem Duschen, Baden oder Kochen schnell austauschen
- Durch Lüften und Heizen lässt sich Schimmel vorbeugen, wenn das Gebäude in einem guten baulichen und energetischen Zustand ist

Warum ist es wichtig, zu heizen und zu lüften?

- Feuchtigkeit raus zu lüften und Schimmel vorzubeugen
- Belastet Raumluft durch CO₂ – Ausstoß und Gerüchen aus Möbeln belasten die Raumluft

Dies kann Müdigkeit und Konzentrationsprobleme auslösen.

Behagliches Wohnklima:

Je nachdem, ob die Bewohner:innen gerade auf dem Sofa sitzen oder Hausarbeit erledigen, liegt diese bei einer Temperatur von 18 bis 22 Grad Celsius und bei einer relativen Luftfeuchte zwischen 40 und 60 Prozent.

Die wichtigsten Lüftungs-Regeln

1. Sorgen Sie für frische Luft: regelmäßig Stoß- oder Querlüften
2. Vertreiben Sie die Feuchtigkeit: sofort nach dem Duschen, Baden, Kochen oder Schlafen lüften
3. Kombinieren Sie richtig: je nach Bedarf die richtige Lüftungsweise finden



Regelmäßiges Stoßlüften und effizientes Heizen sorgen für ein gesundes Raumklima und beugen Schimmel vor

Worauf sollte ich beim Heizen achten?

1. Heizen Sie alle Räume: 16 bis 18 Grad oder wärmer einstellen
2. Lassen Sie Räume nicht auskühlen: Fenster nach dem Lüften wieder schließen
3. Nutzen Sie Heizungsluft effektiv: Heizkörper und kalte Wände nicht zustellen

A

FREITAG,
15. NOVEMBER 2024
19 UHR
BIBLIOTHEK MONTAN

VORTRAG – PLASTIKFREI UND NACHHALTIG LEBEN

WORKSHOP

HERSTELLUNG VON SPÜLMASCHINENPULVER, KLARSPÜLER, WASCHMITTEL,
ALLZWECKREINIGER, WC-TABS, RAUMSPRAY, DEO, ZAHNCREME UND MUNDWASSER

MIT PETRA AMPLATZ UND PATRICK LANTSCHNER

Mitzubringen:

8 Gläser mit ca. 500 g Füllmenge

2 kleinere Gläser für
Zahncreme und Mundwasser

1 Sprühflasche

1 Roll-On fürs Deo

Selbstkostenbeitrag: 25 €

ANMELDUNG INNERHALB
9. NOVEMBER BEI ELKE 3402775938

P

Mittwoch,
6. November 2024
19.30 Uhr
Vereinshaus
Montan

PATIENTENVERFÜGUNG

mit Dr. Herbert Heidegger

Chance und Herausforderung

Wie kann ich eine erstellen? Was muss ich wissen?

Informationsabend mit Diskussion

m | Öffentliche Bibliothek Montan

Sommer- Leseabschlussaktion für Grundschüler/innen: Lesefreude wird belohnt!



Bei der Sommerleseaktion wurden 67 Montaner Grundschüler/innen für ihre Leseabenteuer mit einem Kinonachmittag und Bällen belohnt

Am Nachmittag des 28.09.2024 fand die Prämierung der Montaner Grundschüler/innen statt, welche an der Sommerleseaktion der Bibliotheken des Unterlandes „Bingo! Mit 3 bist du dabei!“ vom 01.06. – 31.08.24 teilnahmen.

Die Aktion zielt darauf ab, das Leseinteresse der jungen Leserinnen und Leser zu fördern, Lesefähigkeiten zu verbessern und verschiedenste Bücher zu entdecken.

Die Kinder hatten die Möglichkeit, aus einer Vielzahl von Büchern zu wählen – von gruseligen Geschichten über Abenteuerromane bis hin zu spannenden Sachbüchern, Büchern mit blauem Buchcover, Bilderbüchern und viele mehr.

Die Bibliothek Montan kann auf eine erfolgreiche Sommerleseaktion zurückblicken: In diesem Jahr nahmen 67 Kinder teil, dies ist ein Grund zur Freude! Als Belohnung gab es eine Einladung zu einem Kinonachmittag mit Popcorn im Vereinshaus, sowie einen schönen vielseitig verwendbaren Ball, welcher für strahlende Gesichter sorgte! Ein großes Dankeschön gilt der Raiffeisenkasse Unterland für ihre finanzielle Unterstützung. Die Kinder gingen nicht nur mit einem Geschenk nach Hause, sondern auch mit vielen neuen Geschichten im Gepäck – und vielleicht dem ein oder anderen neuen Lieblingsbuch!

m | Öffentliche Bibliothek Montan

Ein Schuhkarton bringt Hoffnung

Es startet in Südtirol wieder die Geschenkaktion „Weihnachten im Schuhkarton“. Jeder kann mitmachen: Man packt einen individuell dekorierten Schuhkarton mit neuen Geschenken wie Spielzeuge, Schulmaterialien, Hygieneartikeln, Kleidung und einer persönlichen, wertschätzenden Botschaft für ein bedürftiges Kind im Alter von 2-4, 5-9 oder 10-14 Jahren. Während der Abgabewoche vom 11. bis 18. November 2024 können die liebevoll gepackten Schuhkartons an einem offiziellen Abgabeort von „Weihnachten im Schuhkarton“ abgegeben werden. Die Abgabeorte in Südtirol, sowie weitere Informationen finden Interessierte unter www.weihnachten-im-schuhkarton.org.

Abgabeort in Montan: Bibliothek

Die Päckchen aus dem deutschsprachigen Raum gehen in diesem Jahr unter anderem nach Bulgarien, Rumänien, Serbien und in die Ukraine. Viele Kinder erhalten bei der Aktion oft das erste Geschenk in ihrem Leben. Ein Umstand, der bei uns fast nicht vorstellbar ist. Pro beschenktem Kind wird eine Geldspende von elf Euro für die Unterstützung des Transports und andere anfallende Kosten empfohlen.

„Weihnachten im Schuhkarton“ ist Teil der internationalen Aktion „Operation Christmas Child“ der christlichen Hilfsorganisation Samaritan's Purse. Ziel der Aktion ist es, bedürftigen Kindern weltweit zu zeigen, dass Gott sie liebt und durch die Schuhkartons zusammen mit Kirchengemeinden vor Ort die gute Nachricht von Jesus Christus weiterzugeben.

☆
ABGABEWOCHE
11.-18. NOVEMBER 2024
☆☆

WEIHNACHTEN IM SCHUHKARTON®

SEI AUCH DU DABEI!

www.weihnachten-im-schuhkarton.org

m | Aus den Fraktionen | Gschnon

Ein neues Wegkreuz in Gschnon errichtet

In der Ortschaft Gschnon wurde ein neues Wegkreuz aufgestellt. Albert Pernter, der das Kreuz eigenhändig aus robustem Lärchenholz angefertigt hat, lag dieses Projekt besonders am Herzen. Sein Ziel war es, ein sichtbares Zeichen des Glaubens und der Verbundenheit mit der Heimat zu setzen. Das schlichte, aber eindrucksvolle Wegkreuz schmückt nun den Ort und lädt sowohl Wanderer als auch Einheimische zum Verweilen und Innehalten ein.

Bereits am 1. August 2023 wurde das Kreuz von Pernter bei seinem Heimathaus aufgestellt, und am 8. August 2023 wurde es in einer kleinen, feierlichen Zeremonie von Pfarrer Thomas Stürz gesegnet. Ein besonderer Dank geht an die Spenglerei Stürz, die das Kreuz mit einem schützenden Kupferdach versehen hat, um es vor Witterungseinflüssen zu bewahren.

„Gerade in Zeiten, in denen die Bedeutung von Kreuzen auf den Berggipfeln von einigen in Frage gestellt wird, war es mir wichtig, ein sichtbares Zeichen des Glaubens zu setzen“, betonte Pernter. Das Wegkreuz in Gschnon steht nun als Symbol für Besinnung und Verwurzelung in der regionalen Tradition und im Glauben.



Ein von Albert Pernter handgefertigtes Wegkreuz aus Lärchenholz schmückt nun die Ortschaft Gschnon und lädt zur Besinnung ein

m | Jugenddienst Unterland

Spannendes Herbstprogramm im Jugendtreff Montan

Seit Anfang Oktober ist der Jugendtreff Montan mit erweiterten Öffnungszeiten für euch da. Jugendliche können dienstags von 16 bis 19 Uhr und freitags von 15 bis 17 Uhr den Treffpunkt nutzen, um sich mit Gleichaltrigen zu treffen, gemeinsam Zeit zu verbringen und in entspannter Atmosphäre an verschiedenen Aktivitäten teilzunehmen.

Im Herbstprogramm finden sich zahlreiche spannende Angebote, die auf die Interessen und Wünsche der Jugendlichen abgestimmt sind. So steht am 30. Oktober ein Ausflug ins Easy Jump nach Neumarkt an. Das Trampolinparadies bietet nicht nur die Gelegenheit, sich sportlich zu betätigen, sondern auch gemeinsam Spaß zu haben und neue Freundschaften zu knüpfen. Der Ausflug ist offen für alle Jugendlichen der Berggemeinden, die Lust auf einen Nachmittag voller Action und Bewegung haben.

Ein weiteres Highlight wird die Halloween-Party am 31. Oktober sein, die in Zusammenarbeit mit Jugend Cultura und Westcoast im Jugendzentrum Point in Neumarkt organisiert wird. Das Jugendzentrum wird an diesem Abend in eine gruselige Atmosphäre getaucht, und die Jugendlichen erwartet ein vielfältiges Programm mit spannenden Spielen, guter Musik und gruseligen Überraschungen. Ein schaurig-schöner Abend mit tollen Begegnungen und jeder Menge Spaß ist garantiert.

Für November ist ein gemeinsamer Kegelabend mit dem AKSV Montan geplant, wir bedanken uns für die Zusammenarbeit und freuen uns schon darauf.

Mit diesen abwechslungsreichen Aktionen bieten wir auch im Herbst vielfältige Möglichkeiten, Gemeinschaft zu erleben, kreativ zu werden und in sicherem Rahmen Neues auszuprobieren. Das OJA-Team freut sich weiterhin für die Jugendlichen da zu sein und gemeinsam viele weitere spannende Momente zu erleben.

DURCHLOSS MATAN

JUGENDTREFF

FÜR JUGENDLICHE AB 11 JAHREN

ÖFFNUNGSZEITEN

JEDEN **DIENSTAG** | 16-19
JEDEN **FREITAG** | 15-17

NOVEMBER SPECIALS

15.11. | **KEGELABEND @MONTAN**

DIE JUGENDARBEITER*INNEN



NICOLE
3297637044



DANIEL
3296063465



JANA
3282233493

TIME FOR:

TALKS FUN MUSIC
CHILL SNACKS
CREATIVE STUFF



m | Bildungsausschuss Montan – Bibliothek Montan

Vortragsreihe Naturheilkunde effizient einsetzen

Gerade zum Herbstanfang hat die Kräuterexpertin Sigrid Thaler in einem spannenden Vortrag mit dem Titel: „Die Abwehrkraft aus der Natur für ein starkes Immunsystem = Phytobiotika“ wertvolle Einblicke in die Volksheilkunde gegeben. Sie hat uns nicht nur über die Bedeutung von Pflanzen für unsere Gesundheit informiert, sondern auch praktische Tipps zur Stärkung unseres Immunsystems verraten.

Das A und O ist natürlich eine gesunde Lebensweise, die auf verschiedene Säulen basiert:

- Positive Gedanken, denn die mentale Gesundheit spielt eine große Rolle für unser Wohlbefinden und auch für das Immunsystem.
- Frische Luft und Bewegung in der Natur: Diese Faktoren sind entscheidend, um unser Immunsystem zu aktivieren und zu stärken.
- Gesunde Ernährung: Besonders Vitamin C ist bekannt dafür, das Immunsystem zu unterstützen. Lebensmittel wie Zitrusfrüchte, Paprika und Brokkoli sind hervorragende Quellen, am meisten Vitamin C steckt allerdings in Sanddorn, gefolgt von Vogelbeeren. Vitamin C reich sind auch die Holunderbeeren.

Wenn allerdings bereits eine Erkältung droht, haben wir verschiedene Mittel der Volksheilkunde kennengelernt, die in der jeweiligen Phase der Erkältung hilfreich sein können. Diese natürlichen Heilmittel können eine wertvolle Unterstützung bieten, um unseren Körper etwas Gutes zu tun. Lavendel, Thymian zum Beispiel wir-



Zum Herbstbeginn gab Kräuterexpertin Sigrid Thaler in ihrem Vortrag wertvolle Tipps zur Stärkung des Immunsystems mit der Kraft der Natur

ken antibakteriell, bei Halsentzündung wirken Salbei, Origano Zitronenmelisse entzündungshemmend. Plagt uns der Husten, weil sich Schleim in den Bronchien festsetzt, so kann schleimlösender Tee aus Pfefferminze, Ingwer, Anis-Kardamom-, Holunderblüten oder Schlüsselblume getrunken werden. Auch das Einreiben eines Brustbalsam mit Eukalyptus und Thymian und das Inhalieren des Wasserdampfes aus Kamille, Salbei oder Thymian kann Besserung bringen.

Am Ende dieses kurzweiligen Referats dankte die Vorsitzende des Bildungsausschusses Heidi Lintner der Referentin für den interessanten Beitrag und auch

der Bibliotheksleiterin Elke Pfitscher für die gute Zusammenarbeit. Bei einem gemeinsamen Umtrunk konnten sich die Teilnehmenden noch weiter über das Thema unterhalten.

Mit diesem dritten und letzten Vortrag schließt sich die Vortragsreihe „Naturheilkunde effizient einsetzen“, welche vom Bildungsausschuss in Zusammenarbeit mit der Bibliothek organisiert worden ist. Wir haben wertvolle Informationen erhalten, wie wir die Naturheilkunde das ganze Jahr über effizient einsetzen können. Nun versuchen wir, einige dieser Tipps in unseren Alltag zu integrieren, um gesund durchs Jahr zu kommen.



ZEIT FÜR SCHÖNE MAGAZINE!

MAGAZINE | ZEITSCHRIFTEN | WOCHENBLÄTTER

Fleimstaler Straße 4 | Neumarkt | T. 0471 813 482 | info@effekt.it**effekt!**

m | Raiffeisenkasse Unterland

Raiffeisenkassen: Moderne Arbeitgeber mit starken Werten

Die Arbeitswelt befindet sich im Wandel. Früher bewarben sich junge Menschen eifrig um offene Stellen, heute kämpfen Unternehmen darum, gute Mitarbeiter*innen zu finden. Insbesondere die Generation Z – also jene, die zwischen 1995 und 2010 geboren wurden – wird oft als wenig arbeitsmotiviert beschrieben, mit einem stärkeren Fokus auf das eigene Wohlbefinden als auf berufliche Leistung.

Franz-Josef Mayrhofer, Direktor der Raiffeisenkasse Unterland, widerspricht dieser Auffassung: „Junge Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind sehr wohl motiviert, jedoch haben sie andere Erwartungen als frühere Generationen.“ Sie legen nicht nur Wert auf ein faires Gehalt, sondern wollen sich aktiv einbringen und mitgestalten. Eine gute Work-Life-Balance, Flexibilität und Entwicklungsmöglichkeiten im Unternehmen stehen ganz oben auf ihrer Prioritätenliste. Um als Arbeitgeber für junge Talente interessant zu sein, muss das Gesamtpaket

eines Arbeitsplatzes stimmen. Dazu zählen insbesondere die Vereinbarkeit von Familie und Beruf durch flexible Arbeitszeiten sowie Zusatzleistungen, die über das Gehalt hinausgehen, wie beispielsweise eine betriebliche Altersvorsorge, Essensgutscheine, Vorzugskonditionen bei Produkten, Freizeitclubs und vieles mehr.

Arbeiten in der Raiffeisenkasse

„Als lokale Genossenschaftsbank haben wir hier klare Vorteile“, betont Direktor Mayrhofer. Die Arbeit in einer Genossenschaftsbank bietet nicht nur eine Vielzahl an unterschiedlichen Berufsfeldern – von Berater*innen, Marketingverantwortlichen, Back-Office-Mitarbeiter*innen bis hin zu IT-Koordinator*innen –, sondern auch weitere Vorzüge. Genossenschaftsbanken zeichnen sich durch ihre enge Verbundenheit mit den Menschen und dem Gebiet aus, in dem sie tätig sind. Diese Verwurzelung schafft ein starkes Gemeinschaftsgefühl und fördert die Identifikation der Mit-



Franz-Josef Mayrhofer,
Direktor Raiffeisenkasse Unterland

arbeiter*innen mit ihrem Unternehmen. Nachhaltigkeit und soziale Verantwortung spielen in Genossenschaftsbanken ebenfalls eine zentrale Rolle – Werte, die für junge Menschen immer wichtiger werden. Die knapp 2.000 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Südtiroler Raiffeisenkassen profitieren von einem stabilen, werteorientierten Arbeitsumfeld, das nicht nur Sicherheit bietet, sondern auch Raum für persönliche und berufliche Entfaltung schafft.

ZUR VERSTÄRKUNG UNSERES TEAMS IN DER RAIFFEISENKASSE UNTERLAND SUCHEN WIR:

Firmenkundenberater (m/w/d)

Als kompetenter Ansprechpartner für unsere Top-Firmenkunden stehen Sie diesen im Kredit-, Anlage- und Versicherungsbereich sowie in Fragen des Zahlungsverkehrs beratend zur Seite.

Private Banking Kundenberater (m/w/d)

Ihr Aufgabenbereich umfasst die qualitativ hochwertige Beratung und Betreuung unserer vermögenden Privatkunden im Anlage- und Versicherungsbereich.

Kundenberater (m/w/d)

Ihr Aufgabenbereich umfasst die bedarfsorientierte Beratung unserer Filialkunden in Finanz- und Versicherungsfragen, mit Schwerpunkt Kredit- und/oder Anlagegeschäft, sowie in Fragen des Zahlungsverkehrs.

m | Wein

Rosenmuskateller Franz Haas – Der beste Süßwein Italiens

Der Weinführer „Doctor Wine 2025“ des prominenten italienischen Weinjournalisten Daniele Cernilli hat den Rosenmuskateller Franz Haas als „besten Süßwein des Jahres“ in Italien ausgezeichnet. Mit 98/100 Punkten zählt der Rosenmuskateller Franz Haas 2022 im Weinführer zudem zu den drei bestbewerteten Südtiroler Weinen und reiht sich damit in die Spitze der italienischen Weinwelt ein. Die Reben für diesen Wein wachsen auf 250 – 300 Metern Meereshöhe in einer gut durchlüfteten Lage in der Gemeinde Neumarkt mit Ausrichtung nach Süden und Südwesten auf Böden mit einer Mischung aus Porphyry, Sand, Tonerde und Kalkgestein. Die Trauben werden wie ein Rotwein, mit kurzem Maischekontakt, vergoren. Der Wein reift

dann in Edelstahlbehältern bis zur Abfüllung. Der Rosenmuskateller Franz Haas präsentiert sich in leuchtend rubinroter Farbe, mit lebendiger Frische und einem intensiven, aromatischen Bukett mit Noten von Rosen, Gewürznelken, Zimt und Orangenschalen. Im Gaumen betört der Wein durch eine komplexe, angenehme und elegante Struktur mit einem faszinierenden Spiel zwischen Säure, Süße und Gerbstoffen. Die Freude über diesen Erfolg und diese Ehre ist im Weingut Franz Haas und bei Luisa, Franz und Sofia groß: „Unser Dank geht an all unsere Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen, an das Team um Stefano Tiefenthaler im Keller, an all unsere Lieferanten und Kunden und an alle, die an uns geglaubt haben und uns nahe stehen.“



Weinjournalist Daniele Cernilli
und Luisa Haas

johrgong 59 feiert

bescheiden sou wiewa men die 59ger kennt,
weart nit weit in die welt ausgrennt.

es isch jo a zur erntezeit,
nit jeder schnell dabei und bereit.

ober der horte kern,
jo, der feiert freilich gern,
und zur johreszeit am beschtn,
eignet sich a schlochtplottn und keschtn.

insre 10e voll begeisterung,
mit jugendlichen schwung,
fohrn bis noch lajen-riiad,
nit zu fuaß, weil men weart schnell miad.

ban „pedratscher-hof“ isch men willkommen,
hobn a flink insern plotz eingnummen.
ein prosit hobmer gsungen,
wenns a nit sou recht gelungen.

donn hot die wirtin aufgetischt,
mir hobn insre pappen ougewischt.
noch tirtlen, erdepflplattlen, kraut,
es fleisch hot ins fa die socken kaut.

mir hobn mit leschter kroft,
kropfn und a die keschtn gschofft,
der wein wor guat und gsund,
und der obend endet in gselliger rund.

gruß an olle - die 59ger

(mit an groaßn donk firn bus dem skiclub)



Der Jahrgang 1959

m | Jugnschar Montan

Jungschar: Es geht wieder los

Am 12. Oktober mussten die Jungscharkinder den zwei Prinzessinnen Elisabetta und Klothilde helfen, den verlorenen Schatz ihrer verstorbenen Großmutter zu finden. Eine zerrissene Schatzkarte, die sich in einem alten Briefumschlag befand, zeigte ihnen den Weg zum Schatz. Doch zuerst mussten die zerschnittenen Teile zusammengefügt werden. Der Weg führte über einen Fluss, vorbei an der Hexe Petronilla, weiter durch das klebrige Spinnennetz ihrer Riesenspinne Franz. Zum Schluss mussten noch schnell die im Schloss versteckten Bomben entschärft werden. Nachdem alle gemeinsam einen Zauberspruch aussprachen, öffnete sich endlich die Tür zum verborgenen Schatz – nun konnten die Kinder ihren wohlverdienten Schatz gemeinsam vernaschen.



m | Vinzenzgemeinschaft

Decken, Schlafsäcke und Isomatten gesucht

Unter der Brücke, im Park, in einem zugigen Durchgang: Eine Reihe von Menschen verbringen in Bozen die Nacht im Freien. Vor allem in der kalten Jahreszeit sind eine schützende Decke Schlafsack oder eine Isomatte für die Obdachlosen ein überaus wertvolles Gut, das ihr Leben auf der Straße etwas erleichtert oder sogar rettet. Viele klopfen daher bei den Kleiderkammern oder beim VinziBus der Vinzenzgemeinschaft um diese wärmende Hilfe gegen Kälte, Wind, Schnee und Regen an – aber dort sind die Regale leer. Gemeinsam mit der Kleiderkammer in Auer bittet Sartori die Bevölkerung um saubere Decken, Schlafsäcke, Isomatten und Rucksäcke die den Obdachlosen zur Verfügung gestellt werden können. Weil der Winter nahe ist, wird dazu ein eigener Sammeltag veranstaltet, an dem die Hilfsgüter direkt vorbeigebracht werden können. Die Decken, Schlafsäcke, Isomatten und Rucksäcke können abgegeben werden: am Samstag, 16.11.2024, von 9 Uhr bis 12.00 Uhr auf den Heinrich Lona Platz in Auer

Für Rückfragen kontaktieren Sie bitte die Kleiderkammer in Auer, Stefan Decarli, Tel. 335 20 99 69

m | SVP Ortsgruppe Montan

Gesundheitslandesrat Dr. Hubert Messner und Parteiobmann Dieter Steger zu Gast

Ortsobmann Jürgen Facchinelli und Bürgermeisterin Monika Delvai Hilber begrüßten die anwesenden Montanerinnen und Montaner, sowie mehrere Gäste aus den Nachbargemeinden.

Auf Einladung der SVP Ortsgruppe Montan sprach Landesrat Hubert Messner über die Herausforderungen und Perspektiven im Gesundheitswesen in Südtirol. Dabei sprach der Landesrat über die Herausforderungen unserer Zeit: den sinkenden Geburtsraten, der steigenden Lebenserwartung und somit der Alterung der Gesellschaft. Dieser demographische Wandel wird enorme Auswirkungen auf das Gesundheitssystem haben. Bereits jetzt werden 76 % der Gesundheitsausgaben für Menschen mit chronischen Erkrankungen (30 % der Bevölkerung) aufgewendet und die Tendenz ist steigend. Es soll vermehrt auf Prävention und Gesundheitsförderung mit Aufmerksamkeit und Selbstverantwortung der Bürger als Schlüsselfaktor geachtet werden. Die wohnortnahe Versorgung soll gestärkt werden. Hierfür soll auch im Unterland, in Neumarkt, eines der 10 geplanten Gemeinschaftshäuser errichtet werden. Ein attraktives und effizien-



Bezirksobmann Norbert Mayr, Bürgermeisterin Monika Delvai Hilber, Landesrat Hubert Messner, Parteiobmann Dieter Steger und Ortsobmann Jürgen Facchinelli

tes Gesundheitswesen soll beispielsweise durch Wertschätzung und Attraktivierung der Gesundheitsberufe, sowie durch die Reduzierung der Wartezeiten durch Optimierungen und die Nutzung der Digitalisierung für Vereinfachungen und Vernetzungen erreicht werden. Der Landesrat ging auch auf Fragen und Feststellungen aus dem Publikum ein. Anschließend berichtete der Parteiobmann und Kammerabgeordneter im römischen Parlament Dieter Steger über die Südtiroler Autonomie. Bezirksobmann Norbert Mayr richtete ebenfalls das Wort an die Anwesenden. Im Anschluss gab es für alle Interessierten die Möglichkeit, sich mit den Referenten auszutauschen. Der Abend wurde mit einem Umtrunk abgeschlossen.

m | Südtiroler Bäuerinnenorganisation Montan

Einladung: Törggeleausflug der Bäuerinnen Montan

Heuer führt uns unser Törggeleausflug ins Schlerngebiet, genauer gesagt fahren wir zum Obermalid Hof nach St. Oswald/Kastelruth. Die Fam. Malfertheiner baut auf ihrem 900 m. ü. d. M. gelegenen Hof Getreide (Dinkel, Roggen, Hartweizen) an und hält zudem Freilandhühner. Somit sind alle wesentlichen Zutaten zur Herstellung der hofeigenen Eierteigwaren direkt am Obermalid Hof vorhanden. Bei einer Hofführung erhalten wir Einblick in die Herstellung dieser köstlichen „Bergpasta“. Anschließend geht es weiter nach Völser Aicha zum Fronthof, wo wir nach einer kurzen Dankesandacht zum gemeinsamen Törggelen einkehren. Da die Zufahrt mit dem Bus direkt zum Buschenschank nicht möglich ist, werden wir die letzten 500 m zu Fuß hinunter gehen (Wanderschuhe/Turnschuhe). Es besteht auch die Möglichkeit für einen Zubringerdienst. Nach dem Törggelen bringt uns ein Shuttle-Dienst zu unserem Bus, der uns wieder nach Montan zurückbringt.

Natürlich besteht auch die Möglichkeit mit Privatautos nur direkt zum Buschenschank Fronthof zum Törggelen am Abend nachzukommen.

Termin: Mittwoch, den 13. November 2024

Treffpunkt: 14:00 Uhr großer Parkplatz in Montan mit Reisebus
Kosten: € 55,00 (alles inkl.), € 35,00 nur Törggelen-Essen inkl. Getränke im Fronthof (ohne Bus, Besichtigung, Shuttle)

Anmeldung:

bis spätestens bis 5. November 2024 unter:
Mobiltel. 366 8121770, Ulrike Tiefenthaler,
Mobiltel. 329 1042605, Steffi Jageregger

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme.
Der Ortsausschuss – SBO Montan



„Bergpasta“ vom Obermalid Hof (Bildquelle Obermalid Hof)

m | Schützenkompanie Montan

Unsere Kirchtage – Stolz und Stärke unserer Dorfgemeinschaft

Nach dem Pinzoner Kirchtag, dem Montaner Kirchtag, dem Glenner Kirchtag ist nun auch der Kalditscher Kirchtag Geschichte. Bei all diesen Gelegenheiten werden unser Glauben und unsere Traditionen zelebriert. Und das ist gut so. Darauf können wir als Dorfgemeinschaft stolz sein. Das stärkt uns und gibt uns Halt, ein Gefühl der Zusammengehörigkeit, der Geborgenheit. Besonders in einer krisengebeutelten Welt ist es für junge und ältere Menschen wichtig, über die eigene Familie hinaus ein stabiles, soziales Netz zu haben. Die Matanerinnen und Mataner haben ein intaktes Vereinswesen, sehr viele Dorfbewohner engagieren sich aktiv für die Gemeinschaft, egal ob in der Feuerwehr, Musikkapelle, Schützen, Chor, AVS, Jugend, Familienverband, Jäger, Pfarrgemeinderat, KVV, Südtiroler Bauernbund, Sportverein.... Dieses Tun jedes Einzelnen stellt ganz konkrete Hilfestellung dar und stärkt unser soziales Netz. Hier folgt wirklich auf das Wort die Tat. Hier wird konkret angepackt, um dem Nächsten zu helfen. Auf dass es so bleibt! Besonders für junge Menschen ist das sichere Aufwachsen im Kleinen eine Grundvoraussetzung, um sich in der großen, weiten Welt selbstbewusst und wertebewusst den Herausforderungen des Lebens stellen zu können.

Aus dieser Sicht war der Kalditscher

Kirchtag, den die Schützenkompanie seit Jahren organisiert, ein großer Erfolg. Die Bude, ähm Wiese, war gesammelt voll. Die FestbesucherInnen haben sich gut unterhalten, (nein, sie haben nicht auf die Handys gestarrt oder auf TikTok von einem Video zum nächsten „geswiped“, sondern so richtig „old-style“ miteinander geredet, sich angeschaut, sich zugehört, gemeinsam gelacht) die Böhmische hat wunderbar aufgespielt, die Festmaschinerie der Schützen hat gut funktioniert. Unsere jungen Mitglieder waren mit Freude und bewundernswertem Einsatz bei der Sache. Das Küchenteam um Festl und Hubert hat wieder gezaubert und über die Äpfelkiacheln und Krapfen unserer „Madlen“ kommt nichts. Die ganz krapfensüchtigen unter uns bestellen sich schon früh am Morgen die Krapfen, damit sie auch sicher noch welche bekommen. Und um die Äpfelkiacheln gibt es jedes Jahr ein Gezerre und Gerangel. Unglaublich wie die „Madlen“ um Marlies und Brunhilde und die jungen Marketenderinnen Pia, Emmi, Anna und den Sturm auf die Krapfen und Kiacheln meistern.

„Wir freuen uns über unsere stetig wachsende Schützenfamilie und über unsere starke Dorfgemeinschaft. All jenen Mitbürgerinnen und Mitbürgern, die sich in unseren Vereinen für das Allgemeinwohl einsetzen, gebührt auf-



Einige Eindrücke vom Kalditscher Kirchtag

richtiger Dank. Halten wir weiterhin fest zusammen und lasst uns die Feste gemeinsam feiern, dann können wir als Gemeinschaft beruhigt in die Zukunft schauen“, schließt Lukas Wegscheider, der Hauptmann der Schützenkompanie Montan.

Andreas Varesco

m | Sportverein Target Sprint Auer

Gold für Montan

Die drei Athleten aus Montan, die dem Sportverein Target Sprint Auer angehören, haben sich für die Italienmeisterschaft 2024 in Subiaco bei Rom qualifiziert.

Voller Aufregung brachen sie in den frühen Morgenstunden am 21. September gemeinsam mit dem gesamten Target-Sprint-Team und einigen Fans, die sie tatkräftig unterstützten, auf.

Mit großem Einsatz, intensiver Vorbereitung und Bravour meisterten die drei Freunde und Nachbarn den spannenden Wettkampf trotz starker Konkurrenz.

Besonders stolz sind wir auf Max Marian Jageregger aus Montan, der die Goldmedaille mit nach Hause brachte.

Herzlichen Glückwunsch zu dieser herausragenden Leistung, Max Marian Jageregger – Italienmeister 2024!



v.l.n.r. Sam Palfrader, Max Marian Jageregger und Soel Palfrader



Kleinanzeiger

Die **Sozialgenossenschaft Weltladen Neumarkt** sucht ehrenamtliche Helfer:innen für die verschiedensten Bereiche und Aufgaben im Laden bzw. in der Genossenschaft. Wir freuen uns über deine Kontaktaufnahme! Gerne geben wir dir unverbindlich Auskunft, wie wir unser Fairtrade-Projekt in Neumarkt betreiben. Mit wenigen Stunden deiner Zeit, kannst du aktiv eine gerechtere Welt mitgestalten. Mail: fairtrade@email.it oder Tel. 329 4606383 / 335 6138475. Danke!

m | Südtiroler Bäuerinnenorganisation Montan

Fit durch den Winter – Turnstunde in der Turnhalle

Auch im heurigen Herbst starten wir wieder mit unserer Turnstunde „Fit durch den Winter“. Vom 5. November 2024 bis April 2025 wird jeden Dienstag ab 19.30 Uhr in der Turnhalle von Montan gemeinsam geturnt. Sanfte und entspannende Übungen be-

leben deinen Körper, steigern dein Wohlbefinden und bringen dich vital durch den Winter. Auskunft und Anmeldung: Karolina Amort – Mobiltel. 349 6224206. Wir freuen uns auf deine Anmeldung. Der Ortsbäuerinnenrat Montan

Danksagung

**Maria Wwe. Haas
geb. Stürz
*10.06.1926 †27.09.2024**

Wir möchten uns von ganzen Herzen bei allen bedanken, die ihre Verbundenheit in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Für das tröstende Wort, gesprochen oder geschrieben.

Für einen Händedruck, wenn Worte fehlten.

Für alle Zeichen der Freundschaft und Wertschätzung.

Für ein stilles Gebet.

Für die Gedächtnisspenden.

Unser besonderer Dank gilt unserem Pfarrer Michael Ennemoser und unserem Cousin Pfarrer Thomas Stürz für die würdevolle Gestaltung des Trauergottesdienstes, den Mesnern Michl und Cousin Hartmann, den Ministranten, dem Kirchenchor mit Cousin Benno und Hanni, der Rosenkranzbeterin Lidwina, den Sarg-, Kranz-, Kreuz- und Lichtträgern Josef, Othmar, Vinzenz, Andreas, Cousin Erwin mit Theo, Klaus und Evi.

DANKE allen, die da waren.

DANKE allen, die da sind.



*Eine Mutter noch zu haben,
ist die größte Seligkeit,
doch ein Mutterherz begraben,
ist das allerschwerste Leid.*

In stiller Trauer
Herta, Hubert, Dora und Sieglinde

m | Amateursportverein Montan - Fußball

Alleiniger Tabellenführer

Für unsere Erste Mannschaft begann die Meisterschaft am 31. August. Der Auftaktgegner war der ASV Jenesien, der mittlerweile von unserem ehemaligen Chefcoach Ivan Plasinger trainiert wird. Das Wiedersehen endete perfekt für uns Montaner, denn mit einem souveränen 3:0-Sieg sicherten wir uns bereits am 1. Spieltag die Tabellenspitze der 2. Amateurliga A.

Am 2. Spieltag, dem 7. September, stand uns in der heimischen Castelfeder Arena ein echtes Highlight bevor: Die SPVG Aldein-Petersberg war zu Gast. Leider war dies das einzige Derby der laufenden Saison – schade, denn Derbys haben immer einen besonderen Reiz. Vor einer tollen Kulisse konnten wir auch dieses Spiel erfolgreich gestalten: Am Ende stand ein verdienter 3:0-Erfolg.

Am 15. September führte uns die Reise bereits am Vormittag nach Mals. Zuvor stärkten wir uns bei einem gemeinsamen Mittagessen im „Restaurant am Teich“ in Prad. Auf dem wunderschön gelegenen Fußballplatz in Mals ging es dann um wichtige Punkte. In den darauffolgenden vier Spielen feierten wir zwei Siege gegen Goldrain und Neugries sowie zwei Unentschieden gegen Algund und Schlanders.

Am 20. Oktober stand das wichtige Auswärtsspiel gegen unseren Tabellennachbarn Sinich auf dem Programm. Ein Sieg würde uns die Tabellenführung sichern, nachdem Algund am Vortag überraschend gegen Schlanders verloren hatte. Und so kam es auch: Dank einer großartigen kämpferischen Leistung gewannen wir mit 2:1 und stehen nach 8 Spieltagen als alleiniger Tabellenführer da. Fußballherz, was willst du mehr!

Besonders erfreulich war das Jubiläum unseres Torjägers Fabian Psenner, der mittlerweile als „adoptierter Montaner“ gilt: Sein Treffer zum zwischenzeitlichen 1:1 war sein 100. Tor im Trikot des ASV Montan. Herzlichen Glückwunsch, Fabian – auf viele weitere Tore in den kommenden Jahren!

Natürlich ist dies noch nicht das Ende! Die harte und intensive Arbeit auf dem Platz geht weiter – aber wenn es so gut läuft, fällt vieles leichter.

Erfreulich ist auch, dass nach einigen Jahren mit Alex Amort und Julian Varesco wieder zwei Eigengewächse in der Ersten Mannschaft spielen.

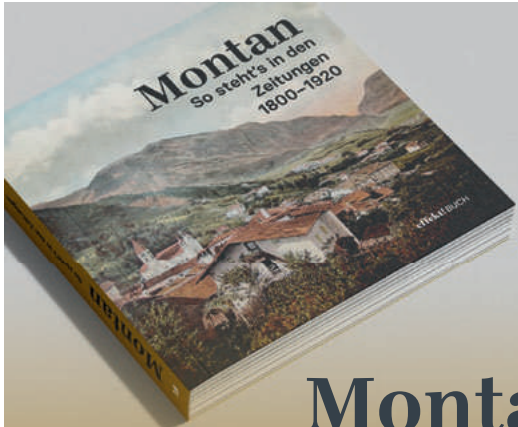
In der aktuellen Saison nehmen wir mit unserer Jugendabteilung in den vom VSS organisierten Meisterschaften mit drei Teams teil: U8, U10 und U12. Alle Mannschaften schlagen sich in ihren Kreisen hervorragend, und die U12 spielt sogar um die vorde-



Jubiläum für unseren Torjäger Fabian Psenner: Mit seinem Treffer zum 1:1 erzielte der mittlerweile adoptierte Montaner sein 100. Tor im Trikot des ASV Montan

ren Tabellenplätze mit. Zudem haben wir die Zusammenarbeit mit dem ASV Tramin intensiviert. Insgesamt spielen 16 Kinder und Jugendliche im Alter von 13 bis 16 Jahren in verschiedenen Mannschaften beim ASV Tramin.

Zusätzlich betreuen wir in unserer Fußballschule die Jahrgänge 2018 und 2019. Der ASV Montan Raiffeisen kümmert sich somit insgesamt um rund 70 Kinder und Jugendliche.



Montan

So steht's in den Zeitungen 1800-1920

Eine Reise in die Vergangenheit, wo Zeitungsmeldungen aus Chroniken, Gerichts- und Steuerwesen, sowie politische Analysen eine lebendige Welt erschaffen. Redakteure von einst, die ohne moderne Medien, durch Ausdruckskraft und Prägnanz überzeugten. Eine Reise durch den schwarz-weißen Blätterwald offenbart Montan, eine Gemeinde an der Sprachgrenze, als unentdecktes Juwel Tirols.

BUCHVORSTELLUNG
 MONTAG, 18. NOVEMBER
 19.30 UHR, KULTURSAAL J. FISCHER
 MONTAN
 mit Vorführung von einzigartigen
 Tondokumenten von Montaner Persönlichkeiten

Softcover, 408 Seiten
 22,8x22,8 cm
 ISBN: 979-12-55320-08-1
 Effekt! Verlag
 Euro 20,00

NEUMARKT/EGNA BALLHAUS			
FILMCLUB			
GLORIA! (105 min.)	ITALIANO	01.10.2024	20:00
MIT EINEM TIGER SCHLAFEN (107 Min.)	DEUTSCH	08.10.2024	20:00
IL GUSTO DELLE COSE (136 min.)	ITALIANO	15.10.2024	20:00
DIE GLEICHUNG IHRES LEBENS (112 Min.)	DEUTSCH	22.10.2024	20:00
JULIETTE IM FRÜHLING (97 Min.)	DEUTSCH	29.10.2024	20:00

m | Interessantes aus dem Jagdrevier Montan

Projekt: Digitaler Montaner Flurnamenatlas

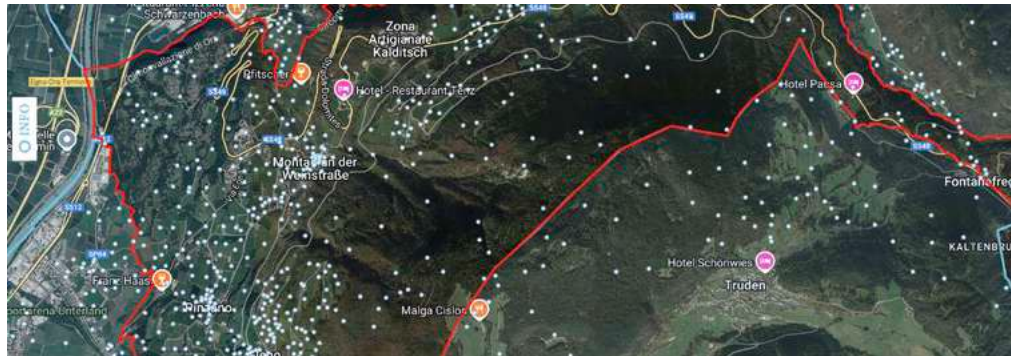
Flurnamen sind wertvolle Zeitzeugen aus der Vergangenheit, sie benennen oft kleinste geografische Einheiten in der Kulturlandschaft, wie einzelne Grundstücke, Wiesen, Äcker, Wälder, Hügel, Almen und mehr. Viele Flurnamen entstanden schon mit der Besiedelung. Für die lokale Bevölkerung waren sie in der Zeit, als man weder lesen noch schreiben konnte, von besonderer Bedeutung. Flurnamen waren eine Art Landkarte im Gedächtnis der Menschen und halfen ihnen, sich im Gelände zu orientieren und sich zu verständigen.

Im Laufe der Jahrhunderte hat sich die Kulturlandschaft nach und nach verändert. Flurnamen sind auch heute wichtige Orientierungspunkte, doch Standorte und Namen kennen vielfach nur mehr Grundbesitzer, Förster, Jäger und ältere Menschen. Dieser digitale Atlas mit über 400 vor Ort gewachsenen Montaner Flurnamen soll beitragen, Jahrhunderte altes Kulturgut zu bewahren und für alle leichter zugänglich zu machen.

Die ursprüngliche Schreibweise der Flurnamen hat sich im Laufe der Jahrhunderte geändert. Schreibung und Sprachwissenschaftliche Interpretation können im Montaner Dorfbuch nachgeschlagen werden, welches im Jahre 2003 von der Schützenkompanie Montan herausgegeben wurde.

Entdecken Sie die Flurnamen von Montan bequem auf Ihrem Smartphone

Die Montaner Jäger haben eine neue, spannende Webseite entwickelt, auf der alle Flurnamen unseres Ortes Montan georeferenziert abrufbar sind. Unter flurmat.it können Sie die Flurnamen genau einsehen – ideal, wenn Sie unterwegs sind und wis-



Historische Flurnamen von Montan online entdecken – der digitale Atlas macht's möglich

sen möchten, auf welchem Flurstück Sie sich gerade befinden. Aktivieren Sie einfach den Standort auf Ihrem Smartphone, und die Seite zeigt Ihnen automatisch den Namen der Flur an, in der Sie sich befinden. Damit man alle Flurnamen erkunden kann, klickt man dann einfach das Standortsymbol auf der Seite wieder aus.

Auf der Seite finden Sie zudem eine detaillierte Darstellung aller Wege und Steige, sowie die Bäche der Region.

Sie möchten die Seite mit Flurnamen ergänzen oder Standorte korrigieren?

Kontaktieren sie:

- Matthias Tschöll: 334 99 556 04
- Oswald Pichler: 335 12 622 12

Sie möchten die Flurnamen-Seite immer griffbereit auf Ihrem Smartphone haben? So geht's:

Für Android-Nutzer:

1. Öffnen Sie die Webseite flurmat.it in Ihrem Chrome-Browser.
2. Tippen Sie auf die drei Punkte oben rechts.

3. Wählen Sie „Zum Startbildschirm hinzufügen“.

4. Geben Sie der Seite einen Namen und tippen Sie auf „Hinzufügen“.

Für iPhone-Nutzer:

1. Öffnen Sie die Webseite flurmat.it im Safari-Browser.

2. Tippen Sie unten in der Mitte auf das Teilen-Symbol (das Kästchen mit dem Pfeil nach oben).

3. Wählen Sie „Zum Home-Bildschirm“.

4. Geben Sie der Seite einen Namen und tippen Sie auf „Hinzufügen“.

Mit nur wenigen Klicks haben Sie schnellen Zugriff auf die Flurnamen von Montan – ob bei einem Spaziergang oder während einer Wanderung durch die Montaner Landschaft. Die Montaner Jäger würden sich freuen, wenn Einheimische und Gäste diese Möglichkeit nutzen, um mehr über unsere Gemeinde zu erfahren.

Wir danken dem Tourismusbeistand Montan für die Möglichkeit, die Daten auf der Internetseite montan.info zu hosten. Dort ist die Seite unter www.montan.info/flurnamen ebenfalls einsehbar.

Die Montaner Jäger

JEDES HAUS BRAUCHT GUTE FENSTER!

Holzfenster, Holz/Alu Fenster & Design.
Ob Neubau oder Sanierung, wir beraten Sie:
post@tischlerei-pomella.com, T +39 0471 88 03 78

POMELLA FENSTER
www.tischlerei-pomella.com

Wir gratulieren zum Geburtstag!



PEER PERENTER LUDVINA

1. November 1939

AMPLATZ WWE.

COVI LUISE

6. November 1929

PICHLER WWE. AMPLATZ CHRISTINE

8. November 1938

UNTERHAUSER FELIX

14. November 1941

UNTERHAUSER NORBERT

21. November 1943

GASTEIGER WWE.

TERLETH MARIA LUISE

23. November 1931

HILBER KARL

24. November 1932

GUADAGNINI HERLINDE Wwe. UNTERHAUSER

24. November 1943

SPÖGLER GEISER

KATHARINA

24. November 1943

GEISER WILHELM

29. November 1940

Turnusdienst Hausärzte

Der Turnus beginnt jeweils um 8.00 Uhr früh und endet um 8.00 Uhr früh.

Freitag, 01.11.2024: Dr. Cicala

Samstag, 02.11.2024: Dr. Brenner

Sonntag, 03.11.2024: Dr. Neukirch

Samstag, 09.11.2024: Dr. Gottardi

Sonntag, 10.11.2024: Dr. Gottardi

Samstag, 16.11.2024: Dr. Cicala

Sonntag, 17.11.2024: Dr. Brenner

Samstag, 23.11.2024: Dr. Neukirch

Sonntag, 24.11.2024: Dr. Pergher

Samstag, 30.11.2024: Dr. Gottardi

Rufnummern der Ärzte:

Dr. Brenner: Tel. 339-5607927, Neumarkt

Dr. Neukirch: Tel. 347-4708450, Neumarkt

Dr. Pergher: Tel. 340-9764775, Salurn

Dr. Cicala: Tel. 331-2372796, Neumarkt

Dr. Gottardi: Tel. 349-6622408

Wir denken an unsere liebe Verstorbene

† Stürz Wwe. Haas Maria

98 Jahre

Sie ruhe in Frieden!

Wir gratulieren zur Geburt



HAAS MAX

des Florian & der Katja Ludwig

30. September 2024

CIAGHI MARC

des Patrik & der Stefanie Ludwig

5. Oktober 2024

die friedhofsmauer

der tod liegt auf der lauer,
draußen auf der friedhofsmauer,
denn, er hat einmal gelesen,
dass jedes menschlich wesen,
das auf der erd' hienieden,
gelebt und dann verschieden,
wird eines tages aufersteh'n.

(vor vielen jahren,
schon mal gescheh'n.)

seitdem hält er strenge wacht,
dass keiner sein werk zunichte macht.
dabei weiß jedes kind,
dass friedhofsmauern vergebens sind.
wer draußen, will nicht rein,
wer drinn, wird ewig drinnen sein.

martin

Redaktionsschluss für die November-Ausgabe
Texte, Fotos mittels Mail an dorfblatt@montan.bz

Redaktionsschluss:

Freitag, 22. November 2024

Erscheinungstermin:

Freitag, 29. November 2024

Impressum:

Eigentümer und Herausgeber: Verein Montaner Dorfblatt EO -
Klammweg 1 - 39040 Montan · Tel. 333 302 41 11 ·

dorfblatt@montan.bz · www.dorfblatt.montan.bz - Verantwort-

liche im Sinne des Pressegesetzes: Renate Mayr Dadò, Montan

· Herstellung und Druck: Effekt! GmbH, Neumarkt, www.effekt.it

· Eingetragen beim Landesgericht Bozen, Nr. 12/05

m | Naturbeobachtung von Roman Guadagnini - Teil 53

Die Fauna in Montan - Die Wasserramsel (Cinclus Cinclus)

Als einziger einheimischer Singvogel kann die Wasserramsel unter Wasser schwimmen und tauchen. Mithilfe der Flügel taucht sie in der Strömung der Wildbäche bis an den Gewässergrund (bis 30cm). Sie taucht gegen die Strömung, um so den eigenen Auftrieb zu neutralisieren.

Aus diesem Grund kann sie nicht an Stillgewässern leben. Ihr Nest baut sie gleichfalls in der Nähe des feuchten Elements, am liebsten dort wo ein Wasserfall ist, ein Gemäuer einer alten Mühle u. ä.

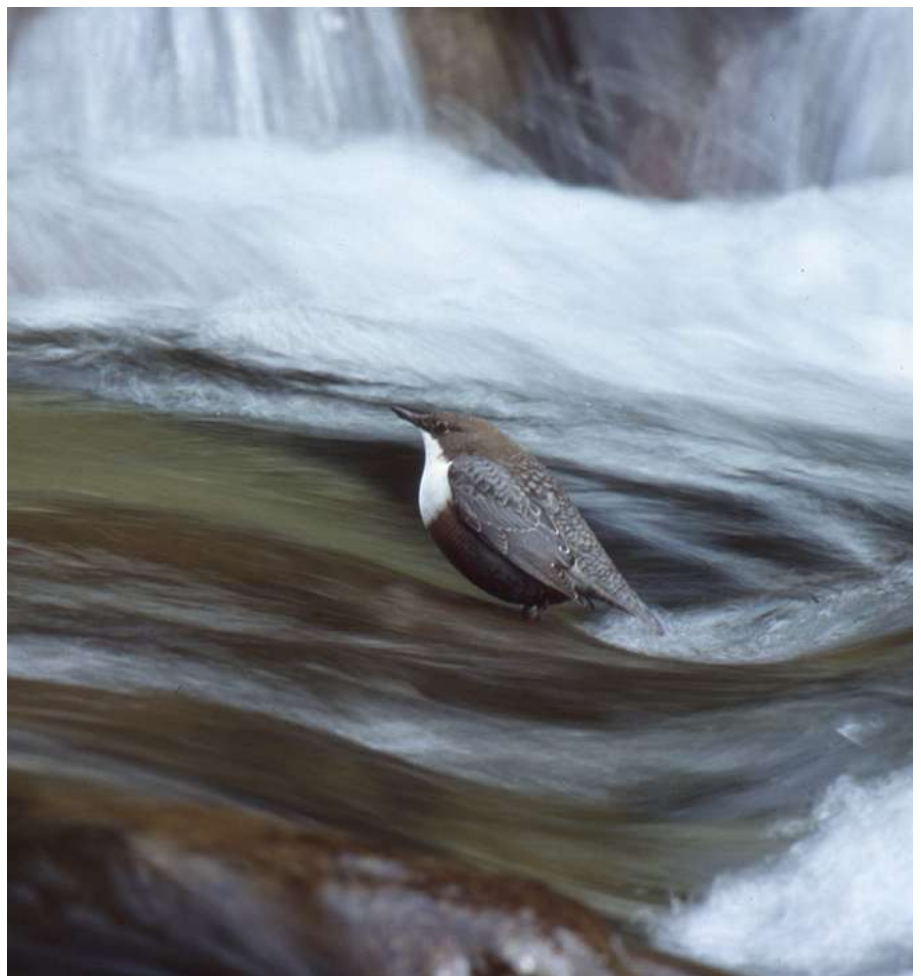
Die Nahrung besteht ausschließlich von im Wasser lebenden Insekten und deren Larven. Auch kl. Fische und Schnecken werden erbeutet.

Lobende Erwähnung fand unlängst in der deutschen Fachzeitschrift „NATURFOTO“ diese außergewöhnliche Aufnahme einer Wasserramsel im fließenden Gebirgsbach. Ich schrieb dazu: Der Rio Travignolo, ein Gebirgsfluß in unserer Nachbar-Provinz ist für die Wasserramsel von hoher Bedeutung. Sie kommt hier in großer Zahl vor. Bei einem meiner vielen Ansitze flog an einem Oktobertag eine Amsel vor mir ein, setzte sich in einer turbulenten Wasserstelle und blieb für einige Minuten still sitzen. Offensichtlich genoss sie das Gefühl des schnell strömenden Wassers an ihren Beinen. So konnte ich stark abblenden und Wasser in Bewegung und den Vogel scharf abbilden.

Roman Guadagnini



Gefiederpflege im Torrente Avisio



Wasserramsel in ihrem Element

Witz des Monats

woher der name thunfisch?

jesus wandelt übers wasser,
ein kleiner frecher fisch beißt
den messias in den zeh.

dieser sagt, den zeigefinger
erhoben,

das darfst aber nicht
tun fisch.



Raiffeisen
Unterland

Ein Job, der mein Leben verdient.

Kommen
wir uns näher!



Werbemittellung

Nur wer einen coolen Job hat, kann sein Leben gut meistern. Freude an der Arbeit und ein unterstützendes Umfeld sind mir dabei besonders wichtig. Werde Teil unseres Teams und erlebe echten Zusammenhalt!